

The Great Britain Sasakawa Foundation Annual Report & Accounts 2014

For the year ended 31 December 2014 2014 年度年報



The Great Britain
SASAKAWA
FOUNDATION

グレートブリテン・ササカワ財団



The Great Britain Sasakawa Foundation Annual Report & Accounts 2014

For the year ended 31 December 2014



Contents

Background

財団概要..... 1

Management Council, Advisors and Staff

運営評議会委員・顧問・事務局..... 2

Chairman's Report

理事長挨拶..... 3

Statement of Financial Activities

会計報告..... 4

Treasurer's Report

財務報告..... 5

Making a Difference

日英両国を動かす力..... 6

List of Awards Granted 2014

2014年度助成事業..... 9

Grants by Category

助成事業の分野別配分..... 17

Left Image:

spectra by Ryoji Ikeda, 2014. View from Millbank Tower, photo by Will Eckersley. Produced and presented by Artangel. Co-commissioned by 14 – 18 NOW and the Mayor of London

spectra

The arts organisation, Artangel, has long excelled in commissioning a succession of remarkable site-specific works by leading artists. As part of the '14 – 18 NOW' project to commemorate the 100th anniversary of the outbreak of WWI, Japanese artist Ryoji Ikeda was invited to bring his work 'spectra' to London. Installed at Victoria Tower Gardens, it formed a twenty-metre grid containing forty-nine searchlights. The project was planned to coincide with LIGHTS OUT, when on 4th August 2014 the UK commemorated the centenary with a nationwide blackout. As lights were extinguished across the country, a column of white light soared unannounced into the London sky and for seven nights, from dusk to dawn, was visible across the city and for miles beyond. Over 50,000 people visited the site itself where they could walk within the grid of lights to the sound of a specially-composed soundtrack by Ikeda. We were delighted to support it.

spectra

英国の革新的な美術団体、アートエンジェルはこれまでサイトスペシフィック・アートを紹介するイベントを数多く開催して来ました。今回は第一次世界大戦100年記念アート・コミッション「14-18 NOW」プロジェクトの一環として池田亮司氏による光と音によるインスタレーション作品「spectra」を紹介しました。ウィクトリア・タワー・ガーデンズに40ものサーチライトを束ねた20メートルほどのグリッドが設置され、イベントでは巨大な光の束がロンドンの夜空に浮かび上がりました。このイベントは2014年8月4日に第一次世界大戦参戦100周年の消灯イベント「LIGHTS OUT」の一環として公開されました。国内の灯りが消されていく中、白色光の線は7日間ロンドンの夜空を照らし続け、その光は何マイルも離れた所からでも見ることが出来ました。光のグリッドからは池田氏作曲によるノイズサウンドが出力され、5万人の観客はその幻想的な風景を楽しみました。当財団はこのような素晴らしいプロジェクトを支援できたことを、とても喜ばしく思っています。

Cover Image:

Dogugaeshi. Photo © Richard Termine

Dogugaeshi

As part of the London International Mime Festival, we were delighted to offer a grant to the Barbican for performances inspired by 'Dogugaeshi', the Japanese art of creating beautiful illusions through perspective, rarely seen outside Japan. The theatre artist and puppeteer Basil Twist combined these traditional techniques with live three-string shamisen accompaniment by Yumiko Tanaka and with video projection and electronic sound to conjure a hypnotic visual experience, as more than 100 handpainted gilt and paper panels shifted and unfolded, and puppets appeared and disappeared through sliding scenery.

Dogugaeshi

当財団の助成を受けて、ロンドン国際 Mime フェスティバルの一環として、バジル・ツイスト氏による前衛人形劇「Dogugaeshi」に三味線奏者、田中悠美子氏が出演しました。日本の伝統人形芝居の「道具返し」の手法を取り入れながら、映像などの視覚効果と義太夫三味線のライブ演奏と電子音楽、そして舞台上では金箔で飾られた100ものふすま絵による情景転換のからくり仕掛けと美しい人形が登場し、とても幻想的な空間を創り上げていました。

The Great Britain Sasakawa Foundation

Background and Establishment

The Great Britain Sasakawa Foundation is both a UK registered charity (No. 290766) and a British company limited by guarantee (No. 1867362) and was inaugurated in 1985 with a grant of £9.5 million from the Japan Shipbuilding Industry Foundation (now called The Nippon Foundation) under the then Chairmanship of the late Mr Ryoichi Sasakawa. Its establishment resulted from a visit made by Mr Sasakawa to London in 1983 during which he met a number of senior British figures to discuss the international situation and how UK-Japanese relations might be further promoted and enhanced.

Aim and Objectives

The principal outcome of these discussions was the decision to set up the Foundation as a non-governmental, non-profit making body with the purpose of helping to maintain and develop good relations between the United Kingdom and Japan. The Foundation's main objective, therefore, is to promote amongst the people of both countries a mutual knowledge, understanding and appreciation of each other's culture, society and achievements.

Nature of Support

The Foundation gives financial support in the form of awards to a wide range of Japan-related activities and projects that serve to enhance mutual understanding between the UK and Japan. These activities include exhibitions, performances, exchanges, conferences, research, educational events and publications in the following fields:

Arts and Culture	Medicine and Health
Humanities and Social Issues	Japanese Studies
Science, Technology and Environment	Youth and Education
Japanese Language	Sport

Awards Granted

A full list of awards granted during 2014 is on pages 9 - 16 of this Report with more detailed examples on pages 6 - 8. Our awards are intended to provide 'pump-priming' and not core funding of projects, but even small grants have enabled a wide range of projects to reach fruition.

Current Priorities

The Foundation particularly encourages applications for activities and projects that:

- are innovative
- reach a wide audience and have a broad impact
- create new relationships and partnerships
- address topics of common interest to both countries
- involve the younger generation
- take place outside the main capitals
- promote contemporary life and culture in both countries
- encourage the study of the Japanese language and Japanese studies research

Further details can be found at www.gbsf.org.uk

グレートブリテン・ササカワ財団

財団概要

グレートブリテン・ササカワ財団は、英国会社法に基づき英国に登録されており (No. 1867362)、また英国の公益法人としても登録されています (No. 290766)。1985年に故笹川良一氏が当時会長であった財団法人日本船舶振興会 (現在の通称: 日本財団) から950万ポンド (約30億円) の寄付を得て英国に設立されました。

当財団は1983年に故笹川良一氏が英国を訪問し、国際情勢及び日本と英国の両国間の交流を今後どのように深めていくかについて数多くの英国著名人と協議した結果、設立されました。

目的

笹川良一氏の英国訪問の結果、日英両国間交流の相互理解を深め、友好関係を促進するための活動を支援する民間非営利団体である当財団が設立されたのです。当財団は日英両国民による互いの文化・社会・事業交流の促進を第一の目的としています。

事業促進の内容

幅広い分野にわたって行われる展示会、公演、交流会、会議、研究、教育イベント、出版などといった日英両国間の交流事業に対し、資金援助を行っております。

当財団が支援している主な分野:

芸術・文化	医学
人物・社会交流	日本研究
科学・技術・環境	青少年交流・教育
日本語教育	スポーツ

助成事業

9 ~ 16頁に2014年度に助成した全ての事業のリストを掲載しています。また6 ~ 8頁にはいくつかの助成事業を少し詳しく紹介しています。当財団は大規模な事業ではなく、広い分野で大きな成果を生み出す可能性を秘めた小規模な事業への支援を行っています。

財団が特に力を入れている分野

当財団では得て下記に当てはまる活動及びプロジェクトを奨励します。

- 若い世代の人々が参加できる事業
- 革新的な事業
- 新しいパートナーシップが生まれる事業
- 両国が共に持つ関心ごとを呼びかける事業
- 現代の新しい生き方及び文化を紹介・促進できる事業
- 都市部以外で行われる事業
- 幅広い観衆の目に触れ、大きなインパクトを与える事業
- 日本語教育及び日本研究を促進する事業



As part of In Between Time's Bristol International Festival, 'Fog Bridge', by the leading Japanese artist Fujiiko Nakaya, was brought to the UK for the first time. With vapour sprays emitting mist to create the illusion of a walkway through the clouds, her installation transformed Pero's Bridge, with 158,000 people passing through in the space of only ten days. It was complemented by a special exhibition of her works, with a talk and family workshops, at the adjacent Arnolfini Gallery, and was included in the official programme for Bristol as European Green Capital 2015. Photo: © Paul Box

The Great Britain Sasakawa Foundation

Patron **Yohei Sasakawa**
Chairman, The Nippon Foundation

Honorary President **Professor Peter Mathias CBE, FBA, D.Litt.**
Former Master - Downing College Cambridge

Management Council 運営評議会委員

Chairman **The Earl of St Andrews**

Treasurer **Michael French BSc (Eng), FCA**
Former Partner – PricewaterhouseCoopers

Sir John Boyd KCMG
Former British Ambassador to Japan

Professor David Cope
Life Member, Clare Hall, University of Cambridge

Hiroaki Fujii
Former Japanese Ambassador to the United Kingdom

Professor Yuichi Hosoya
Keio University, Tokyo

Professor Janet Hunter
London School of Economics and Political Science

Professor Yoriko Kawaguchi
Former Minister for Foreign Affairs

Mutsuyoshi Nishimura
Senior Fellow, Japan Institute of International Affairs

Joanna Pitman
Author and former Tokyo Bureau Chief, The Times

Tatsuya Tanami
Executive Director, The Nippon Foundation

Professor Ryuichi Teshima
Journalist and Writer

Advisors and Staff 顧問・事務局

Legal Advisors **Farrer & Co**
66 Lincoln's Inn Fields, London WC2A 3LH

Accountants **Kingston Smith LLP**
Devonshire House, 60 Goswell Road, London EC1M 7AD

Auditors **Kingston Smith LLP**
Devonshire House, 60 Goswell Road, London EC1M 7AD

Bankers **C Hoare & Co**
37 Fleet Street, London EC4P 4DQ

Company Secretary **Stephen McEnally**
The Great Britain Sasakawa Foundation
Dilke House, 1 Malet Street, London WC1E 7JN

London Head Office The Great Britain Sasakawa Foundation
Dilke House, 1 Malet Street, London WC1E 7JN

Chief Executive **Stephen McEnally**

Programmes Executive **Rory Steele**

Tokyo Liaison Office The Great Britain Sasakawa Foundation
Sasakawa Peace Foundation Building 5F,
1-15-16, Toranomom, Minato-ku, Tokyo
105-0001 Japan

Director Tokyo Office **Kyoko Haruta**

Chairman's Report

2014 was a most rewarding year for the Foundation. We made significant progress not only in the scope and impact of our grant-giving activities but also in the extent to which we were able to continue to support the development of Japanese studies in the UK.

With further generous funding from The Nippon Foundation, we launched a second joint grant programme, the Sasakawa Japanese Studies Postgraduate Studentship Programme. Under it we are disbursing up to £1.5 million to UK universities in order to fund 30 postgraduate studentships annually over the five academic years 2014 – 2019. The Programme builds upon the Nippon Foundation-funded Sasakawa Lectureship Programme that we ran between 2008 and 2013 to help ease the funding crisis that was threatening the survival of Japanese studies in the UK. It provided for 13 full-time lectureships in Japanese studies at 12 UK universities and was the greatest success with 12 of the 13 posts continuing beyond our five-year funding. It did much to stimulate the establishment of new and active departments running innovative Japanese studies courses at both undergraduate and postgraduate level, many taught by our Sasakawa lecturers. But funding provision for Japanese studies remains exceedingly poor and our purpose in establishing this new Programme was to try and make a difference at the vital masters and PhD level. Now in its second year, the Programme is already giving much needed encouragement and support to our brightest and most promising postgraduates - our future Japan specialists.

In addition to this Programme, we were pleased during 2014 to receive Nippon Foundation funding for the second year of a five-year UK-Japan Global Seminar Conference Programme, managed by the Royal Institute for International Affairs (Chatham House) in close partnership with The Nippon Foundation. Opening with a keynote speech by former Prime Minister, Sir John Major, the 2014 Conference considered the role, in both Japan and the UK, individual leadership, public opinion and domestic governmental and non-governmental institutions play in contributing to an effective national response to global challenges such as failed states, natural disasters and complex democratic transitions. Combined with regular Japan discussion groups at Chatham House and with publications on key themes, the project is doing much to promote an informed awareness and understanding in the UK of the issues affecting Japan's role in the world.

2014 also saw a welcome expansion in our core grant programme. After setbacks following the global financial crisis, our original £9.5 million endowment has continued to show annual growth and now stands at almost £26 million. This has helped us to increase both the number and the value of grants awarded during the year. We made 209 awards and committed £505,000 to projects from a variety of organisations who approached us with an impressive range of initiatives.

We were pleased to have met our principal funding objectives for the year, achieving a greater balance in grants across subject categories and increasing the number of awards made to projects in areas of priority to both countries. For example, we supported leading professional bodies in the promotion of the Japanese language at secondary and higher education level, and improved the quality and quantity of grants made to collaborative projects in science and technology. I note in particular the support we gave to joint research, under an agreement between the Geological Societies of London and Japan, on tsunami hazards - their scale, nature, location and timescales, and to a UK-Japan project on the development of autonomous submarines for arctic change research.

The effectiveness of our work owes much to the commitment of our staff and trustees and it was with considerable regret that we accepted two resignations during 2014 - the first from our Vice Chairman, Jeremy Brown, and the second from Professor Nozomu Hayashi, one of our Japan trustees. We thank them both for the enormous contribution they made to the Foundation's activities over many years. We were delighted to appoint Professor Janet Hunter to the Board and we value greatly the Japan-related scholarship and experience that she is already bringing to our work.

Much has been achieved in 2014 and we look forward to 'making a difference' once again in 2015, the 30th anniversary of our establishment.

The Earl of St Andrews
Chairman

理事長挨拶

2014年は昨年以上に実りのある1年となりました。幅広い分野に及ぶ事業や大きなインパクトのあるプロジェクトを支援しただけでなく、英国における日本研究の促進など、日英交流の発展により多く貢献できました。

日本財団からの助成を受けて、英国の大学における日本研究奨学金プログラムを立ち上げることができました。年に30名ほどの大学院生が奨学金を受けられるように、英国の大学数校に年間約150万ポンドが分配され、2014年から2019年まで5カ年プロジェクトとして実施されます。このプログラムは2008年から2013年までの5年間、日本財団からの助成金をもとに当財団が英国の13大学に設置したササカワ・レクチャーシップ・プログラムの成功を受けて実施されることになりました。このササカワ・レクチャーシップ・プログラムを設置した13大学のうちの11大学で行われている12の講義は、支援終了後の現在も自己資金で日本研究に関する講師及び教授のポストを継続することを決定したように、英国の大学及び大学院における日本研究の促進に大きく貢献することができました。しかし大学卒業後大学院に進学して日本研究を継続したいと考える学生が多いのに対して、奨学金制度の数がとても少ないのが現状です。この様な現状を受けて、今後の英国の大学における日本研究の更なる促進と日本専門教育のため、奨学金プログラムという新たな形での支援を継続したいと考えています。

日本財団から助成を受けて実現した重要な事業はもう1つあります。それは日本財団と英国王立国際問題研究所（チャタムハウス）と共同で国際セミナーを開催する5カ年事業です。2014年はこの事業の2年目でした。初日の基調講演にはジョン・メイジャー元英国首相を講演者としてお迎えし、本会議では内外の著名な有識者をお招きして破綻しつつある国家への対応、人災・自然災害への取り組み、民主主義への移行期にある国家への関わり方、そしてそれらの問題に日本と英国がいかに協力を強化し取り組むべきかについて2日間にわたり討議されました。この国際セミナーに加えてチャタムハウスで定期的に開催されているジャパン・ディスカッション・グループや重要課題の出版物などによって、世界における日本の役割についての認識を促進することができたのではないかと考えています。

設立当初、財団の資本金は£9,500,000でしたが、現在は£26,000,000を少し下回るぐらいまで増やすことができました。その結果、今年はより多くのより素晴らしい事業を助成することができました。2014年には209件の助成事業に対して総額£505,000を助成することができました。

2014年は幅広い分野における活動を支援することができました。例えば中等教育及び高等教育の場における日本語教育を促進する事業や、科学やテクノロジーの分野における日英共同プロジェクト等がありました。特に記憶に残っている支援事業には日英の地質学研究所による津波実験装置を使った共同実験研究や、気候変動に伴う北極圏の変化についての自律調査などがあります。

この様な素晴らしい助成支援を行えましたことは、全て日英両国の理事及び事務所のスタッフの多大なる協力と貢献のおかげと思っております。長年当財団の副理事長を務めて下さいましたJeremy Brown氏と日本側理事を務めて下さいました林望氏が2014年に退任されました。両氏にはこれまで素晴らしい助言と指導をして下さいましたことに深く心から感謝申し上げます。そしてJanet Hunter教授を新たに当財団の理事としてお迎えできましたことを、大変うれしく思います。Hunter教授はこれまでに様々な国際交流及び日本研究を行っていらっしゃるからこそ、今後の財団の発展に大きく貢献頂けるものと期待しております。

2014年にたくさんのごことを成し遂げることができました。財団設立30周年を迎える2015年にはより多くの新しい変化を作ることができる1年となりますことを願っています。

セント・アンドリュース伯
理事長



The Rt Hon Sir John Major speaking at the conference 'The Role of the Nation-State in Addressing Global Challenges: Japan-UK Perspectives' held in Tokyo in 2014.
Photo: Natsuko Tominaga

Statement of Financial Activities For the Year Ended 31 December 2014

2014年度会計報告

	Unrestricted Fund Unit £	Restricted Funds Unit £	2014 Total Funds Unit £	2013 Total Funds Unit £
Income and Expenditure / 収入と支出				
Incoming Resources / 収入の部				
Interest and investment income receivable / 利子及び投資収入	678,260	–	678,260	657,778
Funds received from the Nippon Foundation / 日本財団からの資金	–	596,000	596,000	104,400
Unspent funds returned to Nippon Foundation / 日本財団へ返還された余剰金	–	(76,018)	(76,018)	–
Total Incoming Resources / 収入合計	678,260	519,982	1,198,242	762,178
Resources Expended / 支出の部				
Cost of generating funds:				
Investment management / 資金運用費用：投資管理	83,820	–	83,820	75,532
Charitable activities: Grant making / 慈善活動：助成金	614,837	565,630	1,180,467	814,929
Governance / 管理費	77,327	–	77,327	83,973
Total Resources Expended / 支出合計	775,984	565,630	1,341,614	974,434
Net resources expended / 差引支出額	(97,724)	(45,648)	(143,372)	(212,256)
Realised gains, less losses, on investments and exchange / 未実現収支	(99,098)	–	(99,098)	131,067
SURPLUS / (DEFICIT) ON ORDINARY ACTIVITIES				
Net expenditure for the year / 純支出	(196,822)	(45,648)	(242,470)	(81,189)
Other Recognised Gains and Losses				
Unrealised gains, less losses, on investments / その他収入	267,065	–	267,065	2,982,785
TOTAL FUND MOVEMENTS / 合計基金振替額	70,243	(45,648)	24,595	2,901,596
Statement of Funds / 基金残金				
FUNDS BROUGHT FORWARD / 1月1日現在	25,859,754	89,827	25,949,581	23,047,985
TOTAL FUNDS AT 31 DECEMBER 2014 / 2014年12月31日現在	£25,929,997	£44,179	£25,974,176	£25,949,581

* Note

	Unrestricted Fund		Restricted Funds	
	2014	(2013)	2014	(2013)
Awards payable / 助成金支出.....	£505,150	(£469,448)	£543,262	(£206,110)
Support costs / 維持費.....	£109,687	(£125,947)	£22,368	(£13,424)
TOTAL / 合計.....	£614,837	(£595,395)	£565,630	(£219,534)

The Statement of Financial Activities discloses the same information as would be contained in the income and expenditure account. There are no recognised gains or losses for the current financial year and the preceding financial year other than as stated in the income and expenditure account. All of the above incoming resources are derived from continuing activities.

Treasurer's Report

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2014

The Statement of Financial Activities on the page opposite shows how the Foundation uses its Unrestricted Fund to finance its regular grant-making activities and its administrative costs. This Fund has been built up from the original endowment of £9.5 million, received upon the Foundation's establishment in 1985, and the capital gains generated by the investment of that endowment. The Statement also shows the awards and costs related to the Foundation's Restricted Funds.

Unrestricted Fund

Following a pleasing 13.2% increase in its value during 2013, in 2014's less buoyant markets the Unrestricted Fund rose by just 0.27%, closing at £25,929,997. This modest gain of £70,243, after all grants and expenses, resulted from a small rise in investments of £167,967 (2013 – £3,113,852), less investment management costs of £83,820 (2013 – £75,532) and a contribution of £13,904 (2013 – £21,589) to the grant programme.

Total 2014 expenditure was £775,984, (2013 – £754,900) of which £527,528 was spent directly on grants (2013 – £488,033). A total of 209 (2013 – 191) grants were awarded, representing 88% (2013 – 91%) of the applications received. Of these 209 grants, 18 grants (2013 – 18) were made by the Japan office to a value of £46,404 (2013 – £54,166) and 6 grants (2013 – 7) were made under the Butterfield Programme in Medicine and Health to a total of £58,000 (2013 – £49,000). After amendments to grants made in previous years the total net cost of awards was £505,150 (2013 – £469,448). Total grant-making expenditure was £614,837 (2013 – £595,395) comprising awards payable £505,150 (see above) and support costs of £109,687 (2013 – £125,947). Governance costs were £77,327 (2013 – £83,973) which, combined with support costs, were £187,014 (2013 – £209,920).

Restricted Funds

Two grants from The Nippon Foundation totalling £596,000 were received in 2014 to fund and administer two different five-year grant programmes. The first grant, for £291,000, was for the second year of the Chatham House Conference Programme and the second grant, for £305,000, was for the first year of the Sasakawa Japanese Studies Postgraduate Studentship Programme. Unspent funds of £76,018 in respect of the Sasakawa Japanese Studies Lectureship Programme, completed in 2013, were returned to The Nippon Foundation during the year leaving total restricted fund income of £519,982.

Total 2014 expenditure on the Chatham House Conference Programme was £293,974 comprising direct grant expenditure of £273,262 and support costs of £20,712 which, combined with a balance of £13,787 brought forward from previous years, gave a surplus of £10,813 to carry forward into 2015.

Total 2014 expenditure on the Sasakawa Japanese Studies Studentship Programme was £271,634, comprising direct grant expenditure of £270,000 and support costs of £1,634, giving a surplus of £33,366 to be carried forward into 2015.

Total expenditure from the Restricted Funds was therefore £565,630 comprising awards payable £543,262 and support costs £22,368 leaving a total fund deficit of £45,648 which, combined with the previous year's carry forward of £89,827, left a total balance of £44,179.

The Statement of Financial Activities and Balance Sheet opposite provide a summary of the information which appears in the Foundation's statutory financial statements for the year. The full financial statements, which have been audited and given an unqualified opinion, were approved by the Trustees on 11 May 2015 and filed with the Charity Commission and Registrar of Companies. These summarised accounts may not contain sufficient information to allow for a full understanding of the financial affairs of the company and the full financial statements, including the auditors' report, can be obtained on request from the Foundation's offices.

Michael L French FCA

Treasurer

London, 11 May 2015

財務報告

当財団の基金は基本財産（1985年設立当初は約£9,500,000）の投資により得られる収入と金利によって助成金事業及び事務所運営を行うための無制限基金と、特定の事業支援に対する制限基金から成り立っていることが、前頁の会計報告からもお分かりになるかと思えます。

無制限基金

2013年度13.2%増に対して、2014年の世界市場の上昇は前年と比べほぼ横ばいのままであり、2014年度末の無制限基金は0.27%増の£25,929,997となりました。投資総額は僅かに増えて£167,967（前年は£3,113,852）となり、投資費用は£83,820（前年は£75,532）、そして助成事業には£13,904（前年は£21,589）貢献することが出来ました。

2014年度の支出総額は£775,984（前年は£754,900）となり、そのうち助成金として使われたのは£527,528（前年は£488,033）となりました。2014年度に採用された助成事業数は209件（前年は191件）であり、それは申請案件総数の88%（前年は91%）にあたります。209件のうちの18件（前年も18件）は日本事務所によって採用された事業で、その総額は£46,404（前年は£54,166）となります。また、209件のうちの6件（前年は7件）は医学分野の一部でもあるバターフィールド基金として総額£58,000（前年は£49,000）が助成されました。この結果、正味助成総額は£505,150（前年は£469,448）となりました。無制限基金における助成金総額は£614,837（前年は£595,395）で、そのうち支払われた助成金額は£505,150（上記参照）とその関連経費は£109,687（前年は£125,947）、事務所管理費は£77,327（前年は£83,973）となり、助成額と合わせると合計£187,014（前年は£209,920）となります。

制限基金

2014年には2つの5カ年事業を実施するために、日本財団より総額£596,000の助成金を受け取りました。その振り分けは英国王立国際問題研究所（チャタムハウス）と共催する日英グローバルセミナー事業の2年目分としての£291,000と、ササカワ日本研究奨学金プログラムの初年度分としての£305,000となります。2013年に終了した日本研究支援事業、ササカワ・レクチャーシップ・プログラムの余剰金£76,018は日本財団に返金されました。

チャタムハウスとの日英グローバルセミナー事業では£273,262の助成金と£20,712の事務経費が支払われ、その結果、2014年度にこの事業に支払われた経費は合計£293,974となりました。昨年度分の余剰金£13,787を加えたことにより、今年度分は£10,813の黒字となりました。こちらは2015年度分に繰り越されることとなります。

ササカワ日本研究奨学金プログラムでは£270,000の助成金と£1,634の事務経費が支払われ、その結果、この事業の初年度分に支払われた経費は合計£271,634となりました。残金の£33,366は2015年度分に繰り越されることとなります。

この結果、2014年度に支払われた使途制限のある助成金は総額£543,262、事務経費の総額は£22,368となり、合わせて£565,630となります。この年の総欠損金額は£45,648となり、2014年以前の残額£89,827から差し引かれた£44,179が2015年度に繰り越されることとなります。

前頁の記載金額と貸借対照表は当財団の2014年度会計記録に基づくものです。監査法人によって問題がないことが報告され、検査済みの経理記録は2015年5月11日開催の理事会で承認後、Charity Commissionに登録されました。各項目にない経理記載全文は事務所から希望者に提供することが可能です。

ロンドン 2015年5月11日

マイケル・L・フレンチ

財務担当理事

Independent Auditors' statement to the members of The Great Britain Sasakawa Foundation

We have examined the summary financial statements of The Great Britain Sasakawa Foundation for the year ended 31 December 2014.

Respective responsibilities of the directors and the auditor

The members are responsible for preparing the summarised financial statements in accordance with applicable United Kingdom law and the recommendations of the charities SORP (2005).

Our responsibility is to report to you our opinion on the consistency of the summary financial statements with the full annual financial statements. We also read the other information contained in the summarised financial statements and consider the implications for our report if we become aware of any apparent misstatements or material inconsistencies with the summary financial statements.

Basis of opinion

We conducted our work in accordance with Practice Note 11 issued by the Auditing Practices Board. Our report on the company's full annual financial statements describes the basis of our opinion on those financial statements.

Opinion

In our opinion, the summarised financial statements are consistent with the full annual financial statements of the Great Britain Sasakawa Foundation for the year ended 31 December 2014.

Nicholas Brooks, Senior Statutory Auditor

for and on behalf of Kingston Smith LLP, Statutory Auditor, Devonshire House, 60 Goswell Road, London EC1M 7AD

11 May 2015

Some projects supported during 2014

2014年度に助成した幾つかの事業紹介

Collaborating on Health and Social Care Education

We offer grants for Japan/UK research in a number of priority areas within medicine and health and were pleased to offer a grant towards an ongoing collaboration on health and social care education between Robert Gordon University and Nagoya University. It focussed on developing an e-learning experience for students in both the UK and Japan, with particular reference to the challenge posed by diabetes. Our grant helped to fund

joint workshops that resulted in a student-led web-based seminar held on WHO World Diabetes Day to share expertise. The model developed by the team can now be applied to other health topics, with further dissemination on their findings planned.

健康・ソーシャルケア教育における日英共同研究

当財団では日本と英国の医学分野に携わる人々による最先端の共同医学研究調査を支援しています。その1つにロバート・ゴードン大学と名古屋大学による糖尿病患者の教育に関する日英専門種間交流とeラーニング・プラットフォームの実施がありました。このワークショップはWHO世界糖尿病デーに開かれた、学生によるウェブベースのセミナーでも紹介されました。このチームが制作したeラーニング・プラットフォームのモデルは、他の疾患や健康問題などにも応用することが可能であり、今後も更なる発展が期待できることでしょう。



Nagoya Castle is illuminated in blue to mark World Diabetes Day on 14th November. Photo: strombolist

Cross-Cultural Research Into Autism

A travel grant to Japan was awarded to the Centre for Brain and Cognitive Development at Birkbeck to share UK research in social neuroscience and autism at a joint symposium at the International Congress of Neuroethology. Lectures were also given at Osaka Medical University and at Tokyo University and these made a significant contribution to cross-cultural autism research under an existing long-term collaboration with both institutions. An international conference is planned for 2015/16 to present this research, which will compare and contrast how cultural backgrounds in the UK and Japan affect the way children with developmental disabilities adapt to society.

自閉症についての異文化相互研究

日本の大学にて社会的神経科学と自閉症についての共同研究と神経動物行動学シンポジウムにて発表を行うため日本を訪問する費用をロンドン大学バーベック校、センター・フォー・ブレイン・アンド・コグニティブ・デベロップメントに助成しました。また、日本に滞在中、大阪医科大学及び東京大学にて講義を行いました。今回の訪問を通して、今後、長期に渡って更なる自閉症についての共同研究を行うことが約束されました。2015/16には今回の共同研究の結果を発表する場として国際会議の開催が決定しています。この国際会議では日英両国それぞれの文化的背景が、発達障害の子供達にどのような影響を与えているのか、またどのように社会に順応しているのかについて比較する予定です。

Studying Language and Texts From The Past

Japanese studies and language teaching are priority areas for the Foundation and we welcome new initiatives and projects that promote them in our schools and higher education institutions. In 2014 we gave substantial support to an international workshop and graduate summer school at Cambridge University that combined the linguistic and palaeographic skills needed in to study Edo-period texts. The success of the programme has led to the creation of a new network on Japanese palaeography and textual scholarship to expand activities in this field, with follow-up workshops, further summer schools, and there are plans for the creation of an online course.

Celebrating the Japanese Language in the UK

The promotion of the Japanese language is of the highest priority to the Foundation and we give regular support to the principal professional bodies whose remit it is to encourage and promote it. We give annual support, for example, to the Sir Peter Parker Awards for Spoken Business Japanese, a contest that attracts a high calibre of applicants year on year and which celebrated its 25th anniversary in 2014. And at the higher education level we supported the 10th Japanese Speech Contest for University Students, where standards continue to improve, especially from those participants whose major subject of study is not Japanese.

Ninagawa at 80

The Foundation was one of the earliest supporters of the creative genius of Japanese theatre director, Yukio Ninagawa, and his spectacular productions have continued to stimulate and enthral UK audiences. We were



Ninagawa Company's production of 'Kafka on the Shore', with Naohito Fujiki, Nino Furuhashi and Rie Miyazawa. Photo: Takahiro Watanabe

過去の言語と書籍から学ぶ

当財団は英国における日本教育及び日本語教育の普及への支援に力を入れており、英国の学校や教育機関が日本語教育を促進する新しい試みやプロジェクトを歓迎しています。2014年には当財団の助成を受けて、大学院生を対象とした国際ワークショップ及びサマースクールがケンブリッジ大学にて開催されました。このワークショップでは江戸時代の書籍を解読するために必要な古文書解読スキルについて学習しました。このプログラムの成功を受けて、日本の古文書を学ぶネットワーク及び活動が広がり、ワークショップやサマースクールも継続的に開催されることが決まりました。またこの分野におけるオンライン講座の立ち上げも検討されています。

英国における日本語教育

英国における日本語教育の促進は当財団にとっても重要な課題であり、毎年様々な関係機関を助成支援しています。2014年に25回目を迎えたサー・ピーター・パーカー賞をこれまででも支援し続けています。サー・ピーター・パーカー賞は日本語によるビジネス会話のコンテストです。その他には英国日本語教育学会が主催する大学生のための第10回日本語スピーチコンテストを支援しました。このコンテストでは毎年スピーチのレベルがより高くなっています。そしてその多くが日本教育とは違う科目を専攻している学生であることが驚きです。

pleased to help London's Barbican celebrate his 80th birthday with captivating performances of Shakespeare's 'Hamlet' and a stage adaptation of Haruki Murakami's novel 'Kafka on the Shore'. Both played to capacity audiences.

蜷川幸雄生誕80周年

当財団は英国の観客を魅了し続ける日本人天才演出家、蜷川幸雄氏を数年前より支援して来ました。今回は蜷川氏の生誕80周年を記念して、ロンドンのバービカン・シアターにて上演されたシェイクスピアの悲劇「ハムレット」と村上春樹氏のベストセラー小説「海辺のカフカ」を支援できたことをとても嬉しく思っています。どちらの舞台も素晴らしく、感激した観客は皆総立ちで拍手を送りました。

Forward-Thinking Fashion From Japan

Japan's popular culture and its creative industries continue to have a huge impact overseas and the Foundation is always keen to support initiatives in this area of activity. Commissioned by the Embassy of Japan as a part of International Fashion Showcase 2015 and in parallel with London Fashion Week, the creative talent of seven of Japan's most exciting young designers was given a platform in London. With an exhibition 'Crash Pop' held at the Embassy to coincide with the Showcase, as well as talks by featured designers, the project did much to encourage further exchange and collaboration between both countries.

Encouraging a New Generation of Japan Experts

We continue to give much-needed assistance to PhD students wishing to pursue dissertation research in Japan. Areas supported in 2014 have included the evolution and climate change of the Japan Sea; the role of sound recordings to revitalise the Ainu language; emergency mental health services following the Great East Japan Earthquake and Tsunami; and representations of women in Japanese cinema.

In 2014 we were pleased to launch our five-year Sasakawa Japanese Studies Postgraduate Studentship Programme. Generously funded by The Nippon Foundation, 27 studentships were awarded to masters and PhD students at universities across the UK.

Towards Reducing Our Environmental Impact

The Foundation accords the highest priority to projects that address current issues of challenge to both countries. A multidisciplinary workshop between Nottingham Trent University and researchers from Tokyo University and Japan's National Institute for Environmental Studies discussed ways in which the environmental impact of human activities can be reduced at a time when both countries are moving towards low carbon and less resource-demanding societies. It identified areas for further research and possibilities for future mutual collaboration.

日本の先進的ファッション

日本のポップカルチャーや創造産業は世界中で大きなインパクトを与え続けており、当財団もこの分野における活動を今後も率先してサポートしたいと考えています。ロンドンのファッション・ウィークと並行して開催された国際ファッション・ショー 2015の一環として、日本人若手ファッションデザイナー7名による国際ファッション・ショーが日本大使館と共同で開催されました。また同時に日本大使館にて開催された 'Crash Pop' 展やデザイナーによるトークイベント等も行われました。この様なイベントは今後の日英関係をさらに発展させるきっかけとなることでしよう。

次世代を担う若手日本研究者の育成

当財団では学位論文のための調査研究を日本でやりたいと考える博士課程の学生を一人でも多く支援したいと考えています。2014年には日本海における気候変動、アイヌ語の再活性化を目的とした音声記録の調査、東日本大震災後の日本における緊急時精神保健支援、日本映画における女性の描写がどのようなものであったかなど、環境問題から言語、そして文化など、幅広い分野にわたる研究テーマについての調査を支援することが出来ました。

また2014年には日本財団からの助成を受けて、英国の大学における日本研究奨学金プログラムを立ち上げることが出来ました。年に27名ほどの大学院生が奨学金を受けられるように、英国各地の大学にて2014年から2019年まで5カ年プロジェクトとして実施されました。

自然環境へのインパクト軽減に向けて

当財団では日英両国における、その時の最重要課題に関わるプロジェクトに対する支援を優先して行っています。ノッティンガム・トレント大学、東京大学、そして国立研究開発法人国立環境研究所の専門家による諸専門分野からなるワークショップが開催されました。ワークショップでは、日英両国が低炭素社会を目指している今、人の行動による自然環境へのインパクトをどのように軽減できるかについて話し合われました。このワークショップを行ったことで、これからどの分野について調査すべきか明確となり、またそれらの調査についての相互協力の可能性も生まれてきました。

The Japan Experience Study Tour

Each year the Foundation takes a group from a UK secondary school on a Study Tour to Japan. It is designed for schools from areas with limited opportunities and is carefully planned to introduce students to all aspects of Japanese society and culture. In 2014 twelve sixth form students from Strood Academy in Kent were chosen to participate. They stayed with Japanese families, visited a Buddhist temple in Kyoto, spent a day at a local high school, visited an old people's home, saw the latest in Japanese technology and met an A-bomb survivor in Hiroshima. The experience is a challenging but rewarding one, and the students return with a broad base for comparison with life in the UK.

ジャパン・エクスペリエンス・スタディ

当財団は毎年、英国のセカンダリー・スクールの生徒のための日本訪問スタディ・ツアーを開催しています。今年はケントにあるストウルッド・アカデミーのシックスフォーム生徒12名が参加しました。彼らは日本人家庭にホームステイし、日本

の高校、老人ホームや京都の寺院を訪問し交流を行いました。また日本の最先端技術の施設を見学し、広島原爆被爆体験者のお話を聞くことも出来ました。この体験は参加した生徒達に大きなインパクトを与えました。今回の体験を通して、彼らはより広い視野を持つことが出来たのではないのでしょうか。



The group from Strood Academy meet Keiko Ogura, a survivor of the atomic bomb in Hiroshima.

Using Traditional Games In New Educational Ways

Our grant helped the Thanet Fairtrade Initiative to launch a schools project that combined Japanese culture with Fairtrade awareness by using the traditional Japanese card game *karuta*. Japanese students helped local school children to create their own picture cards with a *haiku* clue based on Fairtrade themes. The designs were

printed and a special tournament organised using the finished bilingual playing cards. The educational impact was enormous and enabled the students to engage with Japanese culture whilst promoting an awareness of Fairtrade issues.

伝統的な遊びを用いた新しい教育方法

当財団からの支援を受けてサネット・フェアトレード・イニシアティブは日本の伝統的な遊び、かるたを使った新しいスクールプロジェクトを実施しました。日本人学生が英国の学校を訪問し、生徒達と一緒にフェアトレードを題材とした、絵と読み句を組み合わせたオリジナルの郷土かるたを製作しました。かるたは日本語と英語のバイリンガル表記のデザインがなされ、出来上がったかるたを使ってかるた大会も開催されました。今回のプロジェクトは日本の伝統文化を通してフェアトレードを学ぶ教育ツールとして大きなインパクトを与え、多くの人に注目されました。



Children from Thanet schools play at the Fairtrade Karuta Tournament
Photo: Marc Eaton-Brown



Installation view of Yokohama Triennale 2014. Michael LANDY, Art Bin, 2010/2014 Photo: KATO Ken

マイケル・ランディ氏がヨコハマトリエンナーレ 2014 に参加

当財団は日本と英国の両国における 2 国間の相互理解をより深めていくことを目的としています。当財団の東京事務所からの助成を受けて、英国人アーティスト、マイケル・ランディ氏による 'Art Bin' がヨコハマトリエンナーレ 2014 に展示されました。この 'Art Bin' は失敗作となったアート作品を「捨てる」美術のための巨大なゴミ箱で、2010 年にサウス・ロンドン・ギャラリーにて初めて展示された作品です。自身の所有物を全て処分するというパフォーマンス作品 'Break Down' でもよく知られるランディ氏のインスタレーション作品は、ヨコハマトリエンナーレ 2014 のテーマ「華氏 451 の芸術：世界の中心には忘却の海がある」にぴったりの作品となりました。

Haruki Murakami

As contemporary Japanese writers become more widely read outside Japan, the Foundation has been keen to encourage more of them to visit the UK. Our funding supported the first visit to this country in over ten years by best-selling author Haruki Murakami, who was invited to the 2014 Edinburgh International Book Festival as a special guest. Tickets for his two interviews were an immediate sell-out. Audiences were excited to have the rare opportunity of hearing him speak openly and honestly about his writing and his creative process and afterwards to have him sign their copy of his latest work, 'Colorless Tsukuru Tazaki and His Years of Pilgrimage'.



Haruki Murakami
Photo © Elena Seibert

村上春樹

近年、日本人現代作家による作品が英国でも広く読まれるようになったことを受けて、当財団としてはこれを機により多くの日本人作家に英国を訪問して欲しいと願っていました。今回当財団の助成を受けて、ベストセラー作家、村上春樹氏が 2014 年エジンバラ国際ブックフェスティバルにスペシャルゲストとして招かれました。村上氏による公開インタビュー・セッションのチケットは即売となり、多くのファンは村上氏の話を受ける貴重な時間を楽しみに、開場前から長蛇の列を作っていました。また最新作「色彩を持たない多崎つくると、彼の巡礼の年」の英訳版発売を記念したサイン会も開催されました。

Michael Landy at Yokohama Triennale 2014

The remit of the Foundation is to increase awareness and understanding of the UK in Japan as well as Japan in the UK. A grant from our Tokyo office helped the Yokohama Triennale 2014 to display the British artist, Michael Landy's 'Art Bin', a giant container for the disposal of failed artworks, first exhibited at the South London Gallery. Best known for 'Break Down', in which he famously destroyed his possessions in the name of art, Landy's installation at the Yokohama Museum of Art tied into the theme of the Triennale, 'ART Fahrenheit 451: Sailing into the sea of oblivion'.

World Scout Jamboree 2015

Helping the successor generation gain a deeper understanding of Japan is a high priority in our work. The decision to hold the 2015 World Scout Jamboree in Japan for the first time in over 40 years, and with the participation of some 4,000 UK scouts and guides, gave us the opportunity to award over £25,000 in individual grants to local scouting groups and organisations across the country. Our support made a real difference in helping them raise the funds needed to take part in the event.

Sharing Knowledge and Practices On Dementia

Both Japan and the UK are seeking sustainable solutions to meet the escalating challenge of dementia in an increasingly ageing population. We gave a grant to King's College London to support a trip to Japan by a team of experts in dementia care in order to share best practice with their Japanese counterparts. They looked in particular at models for creating a 'dementia friendly community' in the UK that would replicate those in Japan and were impressed by the innovative care and support schemes seen at grass roots level. The visit resulted in a number of journal articles and the establishment of new links and partnerships.

Exchange and Inclusiveness Through Sport

Sports exchange transcends language and often serves as an effective base for broader cultural experiences. In 2014 we helped UK kendo teams at both local and national level to participate in festivals and championships in Japan and to compete with and learn from practitioners there. Further funding to the Disability Karate Federation helped it organise classes in i-karate (inclusive karate) and to develop a website accessible to people with all forms of disability.

スポーツを通じた交流

スポーツは国境や言語の壁を越えて、互いの文化を理解し合うにはとても優れた交流手段の 1 つです。2014 年には英国の剣道チームが日本で開催された様々なレベルの選手権に参

世界スカウトジャンボリー 2015

当財団は次世代を担う若者達に日本をより良く理解してもらうことを、何よりも支援をしたいと考えています。4 年に 1 度開催される世界スカウトジャンボリーはこれまで 40 年以上前から行われてきましたが、2015 年に初めて日本で開催されることが決まりました。英国からは各地域から 4,000 人以上の青少年とガイドが参加しました。当財団は英国各地域のスカウトグループや関係団体に合計 £25,000 以上を助成し、そのことにより、より多くの青少年がこのイベントに参加することが出来ました。

認知症治療について相互理解を深める

日本と英国の両国は老年人口の増加問題、そしてそれに伴い認知症患者の増加に対して、何らかの持続可能な解決策を模索しています。当財団の支援を受けて、キングス・カレッジ・ロンドンは日本の大学と認知症治療について相互理解を深めるために日本を訪問しました。今回の訪問では、英国で行われている「認知症にやさしいまちづくり」が紹介されました。社会全体が 1 つとなって認知症に取り組み、革新的なケアを行っていることに、日本の参加者は驚くと同時に、日本でも同じようなまちづくりを取り組む必要があることが確認されました。今回の訪問を受けて、この取り組みは多くの機関誌でも紹介され、またそれにより新たなパートナーシップも生まれました。

加できるよう支援致しました。また、障害者も空手を楽しめるクラスの設置やどのような障害者であっても誰もが利用できる空手のウェブサイトを製作するため、障害者空手道連盟をも支援しました。



Junior members of the Kodokan Kendo Club demonstrate their skills at the Atsugi International Kendo Festival. Photo: Atsugi Kendo Federation

List of Awards Granted 2014 / 2014 年度助成事業

ARTS and CULTURE / 芸術・文化

- **Aesthetica Magazine / エステティカ・マガジン** **£2,000**
 Japanese films as part of programme for Aesthetica Short Film Festival, York /
 ヨークにて開催されるエステティカ短編映画祭の一環として日本の作品を上映
- **The Arches / アーチーズ** **£2,000**
 Performance by Sako Kojima of 'The Reason Why I Become A Hamster' during Behaviour Festival 2015 /
 児島サコ氏によるパフォーマンス「私かなぜハムスターになったのか」を Behaviour フェスティバル 2015 にて上演
- **Array / アレイ** **£1,500**
 Travel to Japan to confirm project collaborators for dance production 'Zero Point' /
 日英共同ダンスプロジェクト「ゼロ・ポイント」制作のため来日
- **Art Autonomy Network / アート・オートノミー・ネットワーク** **¥300,000**
 Exhibition by British paper artist together with a Japanese media artist /
 英国人切り絵アーティストと日本人メディアアーティストによるコレレーション展開催
- **Art@Tsuchizawa / アート@つちざわ** **£2,000**
 Participation in Art@Tsuchizawa visual arts biennale in Iwate, with workshops in coastal communities /
 岩手にて開催されるアート@つちざわビジュアル・アート・ビエンナーレ参加及び、岩手県海岸沿いの地域にてワークショップ開催
- **Artangel / アートエンジェル** **£2,000**
 'spectra' light and sound installation by Ryoji Ikeda as part of WWI centenary commemoration '14 - 18 NOW' /
 第一次世界大戦 100 年記念アート・コミッション「14 - 18 NOW」の一環として池田亮司氏による光と音のインスタレーション作品、'spectra' を披露
- **Asian Performing Arts UK / アジアン・パフォーマンス・アーツ UK** **£1,500**
 Traditional and contemporary dance and theatre training by Eiko Hayashi and Yoshi Oida /
 日本人舞踏家、林英子氏と日本人俳優、笈田ヨシ氏による舞踊（伝統舞踊及び現代舞踊）と演劇のワークショップ開催
- **Azuki Foundation / アズキ財団** **£1,000**
 Japanese home cooking classes in Islington / イズリントンにて日本の家庭料理教室開催
- **The Barbican Centre Trust Limited / バービカン・センター・トラスト** **£2,000**
 'Magnificent Obsessions: The Artist as Collector' exhibition, including photographer Hiroshi Sugimoto /
 戦後美術と現代美術のトップアーティスト達の個人コレクションの展示会に日本人写真家、杉本博司氏のコレクションも出展
- **The Barbican Centre Trust Limited / バービカン・センター・トラスト** **£5,000**
 Performances of 'Hamlet' and 'Kafka on the Shore' as part of the Ninagawa at 80 season /
 蜷川幸雄生誕 80 周年を記念作品、「ハムレット」と「海辺のカフカ」上演
- **Bedroom Community / ベッドルーム・コミュニティ** **£2,000**
 James McVinnie organ concert and talk series tour of Japan /
 ウェストミンスター寺院アシスタント・オルガン奏者、ジェイムス・マクヴィニー氏による日本ツアー開催
- **Birmingham City University, Birmingham Conservatoire /**
バーミンガム・シティ大学、バーミンガム音楽院 **£1,600**
 Research visit to Japan on the *shakuhachi* and its influence on Western composers and performers /
 尺八が西洋音楽作家及び演奏家にもたらした影響について調査するため日本訪問
- **Brakeless Ltd / ブレークレス** **£2,000**
 Documentary about Japanese pop music and the idol phenomenon /
 日本のポップミュージックとアイドルについてのドキュメンタリー制作
- **Brouhaha International / 国際ストリートフェスティバル Brouhaha** **£2,400**
 Performances and workshops by double dutch hip hop group Capliore /
 日本人プロダブルダッチチーム、カプリオールによる公演及びワークショップ開催
- **Camden Arts Centre / カムデン・アーツ・センター** **£3,000**
 Exchange visit by artist Ryosuke Imamura in collaboration with Arts Initiative Tokyo /
 AIT との共同相互交流プロジェクトの一環として日本人アーティスト、今村遼佑氏を英国に派遣
- **Coconogacco / ここのがっこう** **£4,000**
 Exhibition by emerging Japanese designers for International Fashion Showcase in conjunction
 with Embassy of Japan / 日本の新人ファッションデザイナーによる国際ファッション展を日本大使館と共同開催
- **Dairy Art Centre / デアリー・アート・センター** **£2,500**
 Major solo exhibition by Yoshitomo Nara / イギリス最大規模の奈良美智個展開催
- **Dulcinea Quartet / ドルシネア弦楽四重奏団** **¥500,000**
 Dulcinea Quartet performances and family workshops in Tokyo, Ibaraki and Aomori /
 第 2 回ドルシネア弦楽四重奏団コンサートとワークショップを東京、茨木、青森にて開催
- **Dutch Courage Productions / ダッチ・クウレージ・プロダクションズ** **£2,000**
 Theatre production 'Dōkei' about the life of Kusumoto Taki, wife of Dr von Siebold /
 シーボルト博士夫人、楠本たきの半生を描いた劇「憧憬」上演
- **Edinburgh International Book Festival / エジンバラ国際ブックフェスティバル** **£6,000**
 Talks and book signing by Haruki Murakami for world launch of 'Colorless Tsukuru Tazaki and His
 Years of Pilgrimage' / 村上春樹氏著「色彩を持たない多崎つくると、彼の巡礼の年」の英訳版発売を記念したサイン会開催
- **Falmouth University, Academy for Innovation and Research /**
ファルマス大学、イノベーション&リサーチ・アカデミー **£1,000**
 PhD research visit to Hamada Pottery in Mashiko / 博士号取得のための研究：益子町の濱田窯を視察訪問
- **Foundation for Promotion of Music Industry and Culture /**
一般財団法人音楽産業・文化振興財団 **¥500,000**
 Japanese music groups performing at the Great Escape Festival 2014 in Brighton /
 プライントンで開催される「ザ・グレイト・エスケイプ・フェスティバル 2014」にて日本アーティストによるライブ公演
- **Foundation for Promotion of Music Industry and Culture /**
一般財団法人音楽産業・文化振興財団 **¥300,000**
 Japanese music groups performing at the Great Escape Festival 2015 in Brighton /
 プライントンで開催される「ザ・グレイト・エスケイプ・フェスティバル 2015」にて日本アーティストによるライブ公演
- **'Fourth Century Anniversary Commemorating Ieyasu's Death' Project /**
家康公顕彰四百年記念事業実行委員会 **¥600,000**
 Exhibition and symposium on the Shogun Ieyasu's western clock / 「家康の西洋時計」展覧会及びシンポジウム開催
- **Glasgow Film Festival / グラスゴー・フィルム・フェスティバル** **£2,500**
 Screenings of Japanese films at 2015 Festival / フェスティバル 2015 にて日本の作品上映
- **Gozo Yoshimasu Exhibition / 吉増剛造展** **£2,000**
 Exhibition of visual work by Gozo Yoshimasu in London, with poetry lecture and film screening /
 吉増剛造氏の作品展開催及び詩の朗読会と映画上映会をロンドンにて実施
- **HAMCon** **£1,000**
 Anime, manga and Japanese culture convention in Halifax /
 英国ハリファックスにてアニメや漫画などを紹介する日本文化交流コンベンション開催
- **Ikon Gallery / アイコン・ギャラリー** **£4,000**
 First major solo exhibition in UK by Takehisa Kosugi / 小杉武久氏の英国では初めてとなる最大規模の個展開催
- **IMC International Board Head Office / 国際木版画会議国際委員会本部事務局** **¥500,000**
 Attendance by British specialists at International Mokuhanaga Conference 2014 /
 第 2 回国際木版画会議 2014 に英国人専門家が 2 名参加

- **In Between Time** /イン・ビトウween・タイム **£3,000**
Fujiko Nakaya's 'Fog Bridge', with exhibition at the Arnolfini Gallery, Bristol /
ブリストルにあるアルノルフィーニ・ギャラリーにて、中谷英二子氏の作品「霧の橋」展示
- **It Came From Japan** /イット・ケーム・フロム・ジャパン **£1,500**
Monthly podcast promoting Japanese music to Western listeners / 月間日本音楽ポッドキャストのプロモーション
- **Japan Crafts** /ジャパン・クラフト **£1,500**
Visit to UK by Kimono World traditional cultural group for school workshops, Japan Day, and performance /
着物を通じて日本の伝統文化を紹介するグループを日本から招聘し、現地の学校でジャパン・ティやワークショップ開催
- **The Japan Foundation London** /国際交流基金ロンドン日本文化センター **£2,000**
Touring Film Programme 2015: 'It Only Happens in the Movies? Japanese Cinema and Encounters' /
巡回映画祭 2015: 'It Only Happens in the Movies? Japanese Cinema and Encounters'
- **Japan GO Association** /公益財団法人日本棋院 **¥500,000**
Young people from UK invited to Japan to learn the game Go / 英国人青少年を日本に招聘し、囲碁の体験学習会開催
- **Japan Society North West** /英国北西部日英協会 **£1,500**
5th Japan Day cultural event / 第5回ジャパン・ティ文化イベント開催
- **Japan Society Southern Counties** /サウザン・カウンティーズ日本協会 **£2,000**
Events programme for 2014 / 2014 年度イベント・プログラム
- **Japan: A Self-Portrait From Sound** /ジャパン：セルフ・ポートレート・フロム・サウンド **£2,500**
Screenings and discussions to seek public contributions to 'Japan: A Self-Portrait From Sound' project /
'Japan: A Self-Portrait From Sound' プロジェクトの上映会及びトークイベント
- **Japan400** /ジャパン 400 **£2,000**
Publication of book covering Japan400 events / ジャパン 400 イベントガイドブック出版
- **Joji Hirota Music Production** /廣田丈自ミュージック・プロダクション **£1,000**
Concert commemorating third anniversary of the 2011 Japan Earthquake and Tsunami /
東日本大震災復興支援コンサート開催
- **The Kendal Brewery Arts Centre Trust Limited** /ケンダル・ブリュワリー・アーツ・センター **£1,500**
'Konichiwa Japan' programme as part of Lakeland International Comic Art Festival /
レイクランド・インターナショナル・コミックアート・フェスティバルの一環として「こんにちは日本」開催
- **Kodosai Cultural Event** /古道祭文化イベント **£1,000**
Weekend of Japanese performances, food and activities / 日本文化や日本食を紹介する週末イベント開催
- **Lateral Lab** /ラトラル・ラボ **£1,600**
Exhibition 'OUT OF ICE' at Contemporary Art Space Osaka /
大阪の海岸通ギャラリーにて「アウト・オブ・アイス - 秘められた氷の言葉」展開催
- **London Contemporary Music Festival** / **£2,000**
ロンドン・コンテンポラリー・ミュージック・フェスティバル
'Extreme Japan: A Night of Noh and Noise' music event / 音楽イベント開催
- **London International Festival of Theatre (LIFT)** /ロンドン国際演劇祭 **£3,000**
Performances of 'Super Premium Soft Double Vanilla Rich' by Toshiki Okada /
岡田利規氏の「スーパープレミアムソフトダブルバニラリッチ」上演
- **London International Mime Festival** /ロンドン国際マイム・フェスティバル **£800**
Performances of 'Dogugaeshi' by Basil Twist, with live shamisen by Yumiko Tanaka at the Barbican /
バジル・ツイスト氏による前衛人形劇 'Dogugaeshi' に三味線奏者、田中悠美子氏が出演
- **London Okinawa Sanshinkai and Okinawa Association UK** / **£1,000**
ロンドン沖縄三線会と英国沖縄県人会
Okinawa Day 2014 at Spitalfields, London / ロンドン、スピタルフィールズにて沖縄デー 2014 開催
- **Mainland Productions Ltd** /メインランド・プロダクションズ **£1,000**
Concerts by pianist Reiko Fujisawa featuring music by Japanese composers /
藤沢玲子氏による日本人作曲家による作品を特集したピアノコンサート開催
- **Manchester Art Gallery** /マンチェスター・アート・ギャラリー **£4,000**
Exhibition 'Eastern Exchanges: Craft and Design in East Asia', with contemporary works by
Japanese artists / 日本人アーティストによる現代アート作品展 'Eastern Exchanges: Craft and Design in East Asia' 開催
- **Manchester Metropolitan University, Manchester School of Art** / **£1,000**
マンチェスター・メトロポリタン大学、芸術学部
Tomoko Takahashi (anti-cool) artwork as part of Asia Triennial Manchester's 'Pop Up Republics' /
マンチェスターアジアトリエンナーレ 'Pop Up Republics' の一環としてタカハシモコ氏 (anti-cool) の作品を紹介
- **Millennium Court Arts Centre** /ミレニアム・コート・アーツ・センター **£2,000**
Shiro Masuyama solo exhibition / 増山士郎個展開催
- **Mu:arts** / Mu : アーツ **£2,000**
Solo comedy theatre performance of 'Mr Potsunen's Peculiar Slice of Life' by Kentaro Kobayashi /
小林賢太郎氏による「ポツネン氏の奇妙で平凡な日々」上演
- **Mu:arts** / Mu : アーツ **£2,000**
Noh music workshop for British composers with Yukihiko Iiso and Mitsuo Yasufuku /
一噌幸弘氏と安福光雄氏による英国人作曲家のための能楽ワークショップ開催
- **MUTEKI-SHA Dance Company** /霧笛舎ダンスカンパニー **¥200,000**
Performances, workshops and lectures by Natsu Nakajima, at Judith E Wilson Drama Studio, University
of Cambridge / ケンブリッジ大学付属演劇スタジオにて中嶋夏ロンドン舞踏公演及びワークショップ、レクチャー開催
- **Nana Music UK** /ナナ・ミュージック UK **£750**
Memorial Concert for 2011 Japan Earthquake and Tsunami, at Houses of Parliament /
国会議事堂にて東日本大震災追悼コンサート開催
- **National Media Museum** /国立メディア博物館 **£2,000**
Japanese strand at Bradford Animation Festival, featuring 'Girls on the Run' programme /
'Girls on the Run' プログラムをフィーチャーしたブラッドフォード・アニメーション・フェスティバルにて日本の作品を紹介
- **Noh Training Project UK** /能トレーニング・プロジェクト UK **£1,500**
Workshops with professional Noh teacher Akira Matsui / 能楽師、松井彬氏を講師に迎えてワークショップ開催
- **NPO BEPPU PROJECT** / NPO 法人 BEPPU PROJECT **¥500,000**
Talk by Antony Gormley and exhibition at Kunisaki Art Festival /
国東アートフェスティバルにて英国人アーティスト、アントニー・ゴームリー氏によるトークイベント開催
- **Parasol Unit Foundation for Contemporary Art** / **£2,000**
パラソール・ユニット・ファウンデーション・フォー・コンテンポラリー・アート
Shinro Ohtake solo exhibition in London / ロンドンにて大竹伸朗個展開催
- **Plymouth University, School of Humanities and Performing Arts** / **£2,000**
プリマス大学、人文学・パフォーマンス・アーツ学部
Japan400 Plymouth Festival celebrating Plymouth's role in 400th anniversary of Anglo-Japanese relations /
日英交流 400 周年を祝ってジャパン 400 プリマス・フェスティバル開催
- **Raindance Film Festival** /レインダンス・フィルム・フェスティバル **£1,500**
Screenings of Japanese films at 22nd Raindance Film Festival / 第22回レインダンス・フィルム・フェスティバルにて日本映画上映
- **Ritsumeikan University, College of Image Art and Science** / **¥200,000**
立命館大学映像学部映像学科
Japanese artist as part of the 14th International Conference on New Interfaces Music Expression,
at Goldsmiths, University of London / ロンドン大学ゴールドスミス校にて開催される新インターフェース音楽表現に
関する国際会議 (NIME14) に日本人アーティストが参加

- **Rouge28 Theatre** **£1,500**
Development of puppet show 'Kwaidan', combining *bunraku* and video projections /
文楽とビデオプロジェクションを使った人形劇「怪談」上演
- **Rugby Art Gallery and Museum / ラグビー・アート・ギャラリー博物館** **£1,500**
'It's A Wrap: Japanese furoshiki' exhibition curated by Michele Walker /
ミシェル・ウォーカー氏監修による「It's A Wrap: 日本の風呂敷」展開催
- **Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures / セインズベリー日本芸術研究所** **£1,500**
'Ceramics and Cultural Production in Modern Japan' workshop /
「現代日本における陶磁器と伝統工芸品」についてのワークショップ開催
- **Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures / セインズベリー日本芸術研究所** **£3,000**
Third Thursday Lecture Series / 第三木曜日にレクチャーシリーズ開催
- **Shizuoka City Tokaido Hiroshige Museum of Art / 静岡市東海道広重美術館** **¥500,000**
Exhibition of Hiroshige's Tokaido-based works, along with oil paintings by British artists /
広重の作品とそれらをモチーフに制作した英国人アーティストの作品を対比して展示
- **SOAS, Centre for Film Studies / 東洋アフリカ研究学院、フィルム・スタディーズ・センター** **£1,000**
PhD research visit to Waseda University on representation of the 'Modern Girl' in 1920s cinema /
博士号取得のための研究: 1920年代当初の先端的な若い女性「モダン・ガール」が映像でどのように描写されていたのか調査するため早稲田大学を訪問
- **SOAS, Department of the Languages and Cultures of Japan and Korea / 東洋アフリカ研究学院、日本韓国学部** **£1,000**
PhD research trip to Japan on representations of single motherhood in film and television /
博士号取得のための研究: 日本映画やテレビドラマでシングルマザーがどのように描写されているのか調査するため日本を訪問
- **Southbank Centre / サウスバンク・センター** **£2,500**
Tanabata activities and workshops as part of Southbank Centre's 'Festival of Love' / サウスバンク・センターにて開催される「フェスティバル・オブ・ラブ」の一環として、七夕をテーマにしたアクティビティ及びワークショップ開催
- **Southwark Playhouse / サザック・プレイハウス** **£3,000**
World premiere of stage adaptation of 'Usagi Yojimbo' graphic novels by Stan Sakai /
スタン・坂井氏原作品を劇化した「うさぎ用心棒」のワールド・プレミア
- **Stan's Café Theatre Company / スタンス・カフェ・シアター・カンパニー** **£2,000**
Collaboration on film 'Shadows' to be shot in Tokyo and to form basis of future theatre show /
映画「シャドウ」の東京撮影
- **Super Studio / スーパースタジオ** **¥600,000**
Screenings of film 'KABUKU: Behind the curtain of contemporary kabuki theatre', with director Q&A /
ドキュメンタリー映画「KABUKU - 2代目市川亀治郎の四ノ切」英国上映会
- **Tate St Ives / テート・セント・アイブズ** **£3,000**
Japanese gallery as part of exhibition 'The Modern Lens: International Photography and the Tate Collection' /
'The Modern Lens' 展の一環として日本展開催
- **The Thomas Adams School / トーマス・アダムス校** **£1,500**
Participation of Kazuki Tomida at Wem Taiko Festival / ウェム太鼓フェスティバルに和太鼓奏者、富田和明氏が参加
- **The Tin Music and Arts / ティン・ミュージック・アンド・アーツ** **£2,000**
Japanese music and culture festival in Coventry / コヴェントリーにて日本の音楽と文化を紹介するフェスティバル開催
- **Tsukuba Art Center / ツクバアートセンター** **¥300,000**
British sound artist as part of Artists in Residence programme, with the theme 'Symbiosis of Nature and Humans' / つくば国際アーティストインレジデンス 2014 「時層 + ふれあい展」に英国人アーティストが参加
- **Tusk Music / タスク・ミュージック** **£1,500**
Noise rock band Hijokaidan, and Hatsune Kaidan side project, performances in Newcastle and London /
ロンドンとニューキャッスルにて開催された音楽イベントにてノイズバンド、非常階段と「初音階段」を披露
- **UK-Japan Music Society / 日英音楽協会** **£1,000**
Christmas Concert in collaboration with Royal Academy of Music, and Spring Concert /
スプリングコンサート開催と王立音楽院と共催でクリスマスコンサート開催
- **University College London, Centre for Multidisciplinary & Intercultural Inquiry / ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、CMII** **£1,000**
PhD research trip on writings of Lafcadio Hearn, Pierre Loti, Mori Ogai and Natsume Soseki /
博士号取得のための研究: 小泉八雲、ピエール・ロティ、森鷗外、夏目漱石の作品について比較調査研究するため日本を訪問
- **University for the Creative Arts, International Textile Research Centre / UCA 芸術大学、国際テキスタイル研究センター** **£1,000**
'Trauma, Grief, Loss: The Art of Bereavement' conference, exhibition and publication / 会議、展示会開催と出版
- **University for the Creative Arts, International Textile Research Centre / UCA 芸術大学、国際テキスタイル研究センター** **£3,000**
Exhibition 'Kawaii: commercial cuteness and cultural interface' / 展示会
- **University of East Anglia, School of Art History and World Art Studies / イーストアングリア大学、芸術史、ワールドアート学部** **£1,000**
Travel to International Consortium on Art History XIth Spring Academy to present paper 'Framing Criminality' / 第12回国際美術史コンソーシアム・スプリング・アカデミーに参加し、論文 'Framing Criminality' を発表
- **University of Huddersfield, Centre for Research in New Music / ハダースフィールド大学、センター・フォー・リサーチ・イン・ニューミュージック** **£1,000**
Concert, lecture and workshop on Japanese contemporary music /
日本の現代音楽を紹介するコンサート及びワークショップ開催
- **University of Leeds, School of Modern Languages & Cultures / リーズ大学、現代言語文化学部** **£1,000**
PhD fieldwork trip to locate sources for thesis on the work of writer Kanai Mieko /
博士号取得のための研究: 小説家、金井美恵子氏の作品について調査するため日本を訪問
- **University of Manchester, School of Arts, Languages and Cultures / マンチェスター大学、芸術・言語・文化学部** **£750**
Students attending Nippon Connection film festival in Frankfurt /
フランクフルトで開催されるニッポン・コネクション・フィルム・フェスティバルに学生が参加
- **University of Sheffield Students' Union / シェフィールド大学、生活協同組合** **£750**
Japan Day 2014 / ジャパン・デイ 2014
- **University of Sheffield Students' Union / シェフィールド大学、生活協同組合** **£750**
Japan Day 2015 / ジャパン・デイ 2015
- **University of Stirling / スターリング大学** **£2,000**
Japanese Week lectures, performances, and workshops /
ジャパン・ウィーク・レクチャー、公演、ワークショップ開催
- **University of the Arts London, Chelsea College of Arts / ロンドン芸術大学、チェルシー・カレッジ・オブ・アーツ** **£1,000**
PhD travel to Japan to research Deleuze in Asia and to present at conference at Osaka University /
博士号取得のための研究: ジル・ドゥルーズとアジアとの関係について調査研究、大阪大学で開催される会議にて発表
- **Video Art Center Tokyo / ビデオアートセンター東京** **¥450,000**
Group exhibition of moving image works by British and Japanese artists in Tokyo /
英国と日本からのアーティストたちによるグループ展覧会

- **White Rainbow** / ホワイト・レインボー £1,500
Off-site exhibition during Liverpool Biennial of 'Strata: slumbering on the shore' by Aiko Miyanaga /
リバプール・ビエンナーレ開催に合わせて宮永愛子氏の個展開催
 - **Whitechapel Gallery** / ホワイトチャペル・ギャラリー £1,000
Exhibition 'Adventures of the Black Square: Abstract Art and Society 1915 - 2015', featuring Japanese works /
'Adventures of the Black Square' 展にて日本の作品を展示
 - **Yokohama Triennale Organizing Committee** / 横浜トリエンナーレ組織委員会 ¥1,000,000
Participation of British artists in Yokohama Triennale, international exhibition of contemporary art /
ヨコハマトリエンナーレ 2014 に英国より 2 名の作家を招聘
 - **Yutaka Inagawa Solo Exhibition Project** / Yutaka Inagawa Solo Exhibition 実行委員会 ¥200,000
Solo exhibition at Unit 24 Gallery in London of Yutaka Inagawa's artwork /
ロンドン、ユニット 24 ガラリーにて稲川豊個展開催
- HUMANITIES and SOCIAL ISSUES / 人物・社会交流**
- **British School at Rome** / ブリティッシュ・スクール・ローマ £1,500
Research project and workshop on representations of England and Japan in the Vatican Map Loggia /
ヴァチカン・マップ・ロτζアにみる英国と日本についての調査及びワークショップ
 - **Global Books Ltd** / グローバル・ブックス £2,000
Publication of 'The Growing Power of Japan, 1967 - 1972: analysis and assessments from
John Pilcher and the British Embassy, Tokyo' / 出版
 - **International Network of Street Papers** / 国際ストリートペーパーネットワーク £3,000
Editor and Deputy Editor of The Big Issue Japan attend INSP training and networking conference /
国際ストリートペーパーネットワーク年次会議にピックイシュー日本版の編集長と副編集長が参加
 - **Japan Association in the UK** / 英国日本人会 £3,000
Video and website project 'Wasurenagusa' of Japanese community in the UK from 1950's onwards /
1950 年代後半から英国における日本人社会を形成した人々にビデオ・インタビューを行い、貴重な証言を映像で記録する
プロジェクト「忘れな草」
 - **Japan Desk Scotland** / ジャパン・デスク・スコットランド £3,000
'Japan Matters' public lecture series in Scotland 2014/15 /
公開講演シリーズ 2014/15、'Japan Matters' をスコットランドにて開催
 - **King's College London, Department of War Studies** / £1,000
ロンドン・キングズ・カレッジ、戦争学部
Publication of 'Post-war Japan as a Sea Power: Imperial Legacy, Wartime Experience &
the Making of a Navy' / 出版
 - **Kings College London, Department of War Studies** / £1,200
ロンドン・キングズ・カレッジ、戦争学部
Prof Thomas Berger, Boston University, presenting annual Saki Dockrill Memorial Lecture /
サキ・ドクリル記念講演にボストン大学の Thomas Berger 教授を招聘
 - **London School of Economics, Department of Anthropology** / £2,000
ロンドン・スクール・オブ・エコノミクス、人類学部
Presentation at anthropology conference in Chiba, and research visit to Tohoku /
千葉県で開催される人類学会議で発表及び東北地方を調査訪問
 - **Oxford Brookes University, Europe Japan Research Centre** / £3,000
オックスフォード・ブルックス大学、欧日研究センター
EJRC scholarly presentations for Autumn 2014 and Spring 2015 / 2014 年秋期と 2015 年春期 EJRC 学術発表
 - **Plymouth University, School of Geography, Earth and Environmental Sciences** / £1,000
プリマス大学、地理学部、地球環境科学学科
PhD research trip on role of sound recordings in revitalisation of Ainu and West Frisian languages /
博士号取得のための研究: アイヌ語と西フリジア語を再活性化させるために必要とされる音声記録を調査するため日本を訪問
 - **Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures** / £2,000
セインズベリー日本芸術研究所
Publication of 'From the Jomon to Star Carr: travels with Kobayashi Tatsuo' / 出版
 - **School of Advanced Study, Institute of English Studies** / £2,000
スクール・オブ・アドバンスド・スタディ、インスティテュート・オブ・イングリッシュ・スタディーズ
Joint international conference with Keio University: 'Old and Middle English Studies: Texts and Sources' /
慶應義塾大学とロンドン大学の共催で古英語と中英語に関する学会開催
 - **SOAS, Department of the Languages and Cultures of Japan and Korea** / £1,000
東洋アフリカ研究学院、日本韓国学部
One-day symposium 'Imagi(ni)ng Japan post 3/11' / 1 日限定シンポジウム 'Imagi(ni)ng Japan post 3/11' 開催
 - **SOAS, Japan Research Centre** / 東洋アフリカ研究学院、日本研究センター £2,000
Screenings of documentary 'A Home Within Foreign Borders' on Levy Hideo, with director /
リービ英雄氏が半世紀ぶりに少年時代のひとときを過ごした台湾・台中を訪れるドキュメンタリー映画「異郷の中の国境」上映会
 - **SROI Network Japan** / 特定非営利活動法人 SROI ネットワーク ¥600,000
Presentation by UK expert at seminars and workshops on social impact assessment methodology
in Tokyo / 社会インパクト評価手法をテーマに英国人専門家を招聘し、東京にてセミナーとワークショップ開催
 - **University College London, Department of Anthropology** / £1,000
ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、人類学部
PhD fieldwork visit on role of emergency mental health services following Great East Japan Earthquake /
博士号取得のための研究: 東日本大震災後の日本における緊急時精神保健支援について調査するため日本を訪問
 - **University of Bristol, School for Policy Studies** / ブリストル大学、政策学部 £1,500
Exchange visits and workshops with Kobe University on housing in a post-growth society /
成長から成熟への転換期を迎える社会における住宅事情について神戸大学と相互訪問及びワークショップ開催
 - **University of Cambridge, Department of East Asian Studies** / £3,500
ケンブリッジ大学、東アジア研究所
International workshop presenting preliminary research on 'timescapes' in premodern Japan /
国際ワークショップにて前近代の日本における「タイムスケープ」についての予備調査を発表
 - **University of Cambridge, Department of East Asian Studies** / £3,000
ケンブリッジ大学、東アジア研究所
Department of East Asian Studies Seminar Series 2014/15 / 2014/15 東アジア研究セミナーシリーズ開催
 - **University of Cambridge, Department of East Asian Studies** / £1,000
ケンブリッジ大学、東アジア研究所
PhD fieldwork on men's roles and masculinity in the contemporary Japanese family /
博士号取得のための研究: 現代日本における男性(父親)の役割及び男性らしさとは何かについて調査するため日本を訪問
 - **University of Cambridge, Department of East Asian Studies** / £1,000
ケンブリッジ大学、東アジア研究所
PhD fieldwork on Japanese military general staff in the postwar period /
博士号取得のための研究: 戦後の日本軍参謀部について調査するため日本を訪問
 - **University of Central Lancashire, International Institute for Sign Languages and Deaf Studies** / £1,500
セントラル・ランカシャー大学、手話研究所
Visit by Keiko Sagara for collaborative research project on Japanese Sign Language /
日本語手話についての共同研究プロジェクト実施のため、相良啓子氏が英国を訪問

- **University of Central Lancashire, School of Language, Literature and International Studies** / セントラル・ランカシャー大学、言語学部、文学・国際研究学科 **£1,600**
Research visit for book 'Hermeneutics of Evil in the Works of Endo Shusaku: Between Reading and Writing' / 著書の調査研究をするため日本を訪問
- **University of East Anglia, School of Art History and World Art Studies** / **£1,000**
イーストアングリア大学、芸術史・ワールドアート学部
PhD visit to Hokkaido for University of Tokyo Archaeological Field School / 東京大学のフィールドスクールに参加するため北海道を訪問
- **University of Leeds, East Asian Studies Department** / リーズ大学、東アジア研究学科 **£1,600**
Research visit to Japan on Japanese perceptions of post-colonial Africa through 1964 Tokyo Olympics / 1964年東京オリンピックからみるポストコロニアル・アフリカに対する日本の認識について調査
- **University of Leeds, School of Languages, Cultures and Societies** / **£1,000**
リーズ大学、言語学部、文化・社会学科
Research visit on how Japanese literary modernism responded to consumer spectacle in 1920's - 30's Tokyo / 1920 - 1930年代の東京における都市生活に対する日本のモダニズム文学の対応について調査研究
- **University of Oxford, Department of Education** / オックスフォード大学、教育学部 **£1,000**
PhD visit to National Institute of Japanese Language and Linguistics for software training / 博士号取得のための研究：ソフトウェア・トレーニングを受けるため、国立国語研究所を訪問
- **University of Oxford, Nissan Institute of Japanese Studies** / **£1,600**
オックスフォード大学、日産日本問題研究所
Research trip to Japan comparing family formation trends between East Asian countries / 東アジア諸国と日本における家族構成の傾向について比較調査するため日本を訪問
- **University of York, Department of History** / ヨーク大学、歴史学部 **£1,600**
Research visit to Japan for collaboration on history of Japan's castles from late Tokugawa to present day / 江戸時代後期から現在における日本の城の歴史について比較調査するため日本を訪問
- **University of York, Department of Psychology** / ヨーク大学、心理学部 **£1,500**
Collaboration with Doshisha University comparing Japanese and British political discourse / 日本と英国の政治論比較について同志社大学との共同研究

JAPANESE LANGUAGE / 日本語教育

- **The British Association for Teaching Japanese as a Foreign Language** / **£3,000**
英国日本語教育学会
10th Japanese Speech Contest for University Students / 大学生のための第10回日本語スピーチコンテスト
- **Fort Pitt Grammar School** / フォート・ピット・グラマースクール **£600**
Japanese language lessons as part of school extension and enrichment programme / 校外学習及び強化プログラムの一環として日本語クラスを実施
- **SOAS, Language Centre** / 東洋アフリカ研究学院、言語研究所 **£3,000**
25th Sir Peter Parker Awards for Spoken Business Japanese / 第25回サー・ピーター・パーカー賞日本語によるビジネス会話コンテスト
- **The Thomas Hardy School** / トーマス・ハーディ・スクール **£3,200**
After-school Japanese language lessons for years 9 - 13 / 9年生から13年生の生徒を対象とした日本語の課外レッスン開講
- **University of Cambridge, Department of East Asian Studies** / **£3,000**
ケンブリッジ大学、東アジア研究所
International workshop and graduate summer school 'Edo-period written Japanese: an intensive course' / 国際ワークショップ及び大学院生を対象としたサマースクール 'Edo-period written Japanese: an intensive course' 開催

- **University of Manchester, School of Arts, Languages and Cultures** / **£1,000**
マンチェスター大学、芸術・言語・文化研究学部
PhD research visit to Japan for interviews focusing on contemporary usage of ideophones and onomatopoeia / 博士号取得のための研究：表音と擬音の現代の使用法について調査するため日本を訪問
- **Whitefield School** / ホワイトフィールド・スクール **£1,300**
Japanese language after-school club / 放課後のクラブ活動に日本語クラブを作る

MEDICINE and HEALTH / 医学

- **Durham University, Wolfson Research Institute** / **£2,000**
ダラム大学、ウルフソン・リサーチ・インスティテュート
Visit to Teikyo University to discuss shortage of doctors, and deliver workshops on qualitative research methods / 医師不足の現状についての意見交換及び定性的研究手法についてのワークショップを帝京大学にて開催
- **King's College London, Institute of Gerontology** / **£5,000**
キングス・カレッジ・ロンドン、老年学部
Exchange visit with Chiba University on promoting understanding of dementia care in Japan and the UK / 千葉大学を訪問し、日英における認知症治療について相互理解を深める
- **Newcastle University, Institute of Health and Society** / **£4,000**
ニューキャッスル大学、保健社会学部
UK and Japan workshops on health and wellbeing of the very old, held with Keio University / 超高齢期における認知症予防に関する国際会議を慶応大学と共同開催
- **Robert Gordon University, Faculty of Health & Social Care** / **£3,000**
ロバート・ゴードン大学、健康・社会医療学部
Interprofessional exchanges and e-learning platform between UK and Japan on diabetic education / 糖尿病患者の教育に関する日英専門種間交流とeラーニング・プラットフォームを実施
- **Royal Marsden NHS Foundation Trust** / **£2,500**
ロイヤル・マースデン NHS ファウンデーション・トラスト
Clinical fellowship at the Hepato-pancreato-biliary surgical division, Japanese Red Cross Medical Centre, Tokyo / 日本赤十字社医療センターの肝胆膵外科手術部門でクリニカル・フェローシップ
- **University College London, Department of Clinical Physiology** / **£3,000**
ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、臨床生理学部
Collaboration with Jikei University and University of Leeds on high signal intensity at the entheses organs / 靱帯の信号強度について慈恵大学とリーズ大学による共同研究
- **University of Birmingham, Institute for Biomedical Research** / **£1,600**
バーミンガム大学、生物医学研究所
Exchange visits with University of Tokushima on the mechanism of autoimmune diseases / 自己免疫疾患のメカニズムについて、徳島大学と共同研究
- **University of Bristol, Centre for Computational Chemistry** / ブリストル大学、計算化学センター **£1,000**
PhD research visit to Yokohama City University to investigate antibiotic-resistant bacteria / 博士号取得のための研究：抗生物質耐性菌についての研究をするため横浜市立大学を訪問
- **University of Bristol, Faculty of Medicine and Dentistry** / ブリストル大学、薬学・歯学部 **£3,500**
Collaboration and exchange with Gunma University on renal disease diagnosis / 肝疾患の治療法について群馬大学と共同研究
- **University of Cambridge, Computational and Biological Learning Lab** / **£1,500**
ケンブリッジ大学、計算学的・生物学的学習ラボ
Research project with CiNet, Osaka, and UCL on human pain sensation / 人の痛覚について脳情報通信融合研究センターとユニバーシティ・カレッジ・ロンドンとの共同研究プロジェクト

- **University of East Anglia, Norwich Medical School** / イーストアングリア大学、ノーリッチ・メディカル・スクール **£2,500**
Presentation by Japanese speakers on Tojisha Kenkyu model of service user involvement / 日本人専門家による「当事者研究」についての発表
- **University of East Anglia, School of Psychology** / イーストアングリア大学、心理学部 **£1,500**
Visit to examine cross-cultural and genetic influences on attentional and visual processing / 注意処理過程及び映像処理過程における異文化的影響と遺伝的影響について調査するため日本を訪問
- **University of Glasgow, School of Medicine** / グラスゴー大学、薬学部 **£1,000**
Visit to universities in Japan to present PhD research and establish collaborations on academic motivation / 学習への動機づけについての共同研究の立ち上げを模索するため、日本の大学数校を訪問
- **University of Hertfordshire, Department of Postgraduate Medicine** / ハートフォードシャー大学、大学院医学部 **£2,500**
Research visit to Shiga University of Medical Science on endotoxin detection in uraemic blood / 尿毒性血液におけるエンドトキシンの発見法について滋賀医科大学と共同研究
- **University of Hertfordshire, School of Life and Medical Sciences** / ハートフォードシャー大学、生命医科学部 **£1,600**
Collaboration with National Institute of Health Sciences on new psychoactive substances / 新精神作用物質について国立医薬品食品衛生研究所と共同研究
- **University of Leeds, Department of Gastroenterology** / リーズ大学、消化器病学部 **£3,000**
Collaboration with Osaka Medical Centre on autofluorescence endoscopy in gastric cancer / 胃がん治療における自己蛍光内視鏡検査について大阪市立総合医療センターと共同研究
- **University of Liverpool, Department of Biostatistics** / リバプール大学、生物統計学部 **£3,000**
Workshops and collaborative exchange on outcome reporting bias in clinical trials / 臨床試験における結果報告バイアスについてのワークショップ及び共同研究
- **University of Manchester, School of Dentistry** / マンチェスター大学、歯学部 **£1,600**
Distribution of questionnaire on clinical leadership in dentistry and dissemination of findings / 歯学部クリニカル・リーダーシップ研修についてのアンケート調査とその調査結果の普及
- **University of Oxford, Nuffield Department of Population Health** / オックスフォード大学、公衆衛生学部 **£1,800**
Exchange and seminars with Japan universities on nutritional value, health implications of edible insects / 食用昆虫の栄養価及び健康に及ぼす影響について共同研究及びセミナー開催
- **University of Sheffield, Department of Animal and Plant Sciences** / シェフィールド大学、動物植物科学学部 **£1,500**
Research visit to Misaki Marine Biological Station, University of Tokyo, to study Japanese pufferfish / 草河豚について東京大学大学院理学系研究科付属二崎臨海実験所と共同研究
- **University of Sheffield, School of Health and Related Research** / シェフィールド大学、健康・関連研究学部 **£4,000**
Collaboration with Yokohama College of Pharmacy on public health interventions in pharmacies / 薬局における公衆衛生介入について横浜薬科大学と共同研究
- **University of Southampton, Faculty of Health Science** / サウサンプトン大学、健康科学部 **£2,000**
Collaboration with Sophia University on preparing nursing services to support cancer survivors / 癌患者に対する看護サービスについて上智大学と共同研究
- **University of St Andrews, School of Medicine** / セント・アンドリュース大学、薬学部 **£3,000**
Collaboration with Hokkaido University on genetics investigation of dyslexia in Japanese cohorts / 難読症の遺伝子調査に対する日本のコホート研究について北海道大学と共同研究

BUTTERFIELD AWARDS for UK-Japan collaboration in medicine and health

バターフィールド基金（医学分野における日英共同研究に対する助成）

- **Dr Shuntaro Ando, Department of Psychiatry and Behavioural Sciences, Tokyo Metropolitan Institute of Medical Science, with Professor Graham Thornicroft, Institute of Psychiatry, King's College London** / 東京都医学総合研究所精神行動医学研究分野、安藤俊太郎博士；キングズ・カレッジ・ロンドン、精神医学部、教授 Graham Thornicroft **£9,000**
Pilot study on the effectiveness of social contact to reduce stigma of mental illness among primary care physicians / 精神疾患の兆候軽減のため、プライマリ・ケアにおける社会的接触の有効性について予備的研究
- **Professor Shin-ichi Ohnuma, Institute of Ophthalmology, University College London, with Prof Kohei Tsumoto, Institute of Medical Science, and Prof Takahide Nagase, Department of Respiratory Medicine, The University of Tokyo** / ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、眼科学研究所、大沼信一教授；東京大学医科学研究所、津本浩平教授；東京大学医学部付属病院、呼吸器内科、長瀬隆英教授 **£15,000**
Research into epithelial cancer, the role of osteomodulin and small leucine rich proteoglycans in tumourigenesis / 上皮癌の腫瘍形成におけるオステオモジュリンと SLRP の機能について調査研究
- **Dr Tony Perry, Laboratory of Mammalian Molecular Embryology, University of Bath, with Professor Akira Onishi, Genetically Modified Organism Research Center, National Institute of Agrobiological Sciences, Tsukuba** / バース大学哺乳類胎生学研究所、Tony Perry 博士；国立研究開発法人農業生物資源研究所、遺伝子組み換え研究センター、大西彰教授 **£4,500**
Genetic modification of pigs for biomedicine, to model disease, evaluate stem cells and as xenograft donors / 移植用幹細胞評価や異種移植が可能であり、生物学的医薬品や疾患モデルに有益性のある遺伝子組み換え豚の開発
- **Dr Nicolas Granger, School of Veterinary Sciences, University of Bristol, with Dr Daisuke Ito, Department of Veterinary Medicine, College of Bioresource Sciences, Nihon University** / ブリストル大学、獣医学部、Nicolas Granger 博士；日本大学生物資源科学部獣医学科、伊藤大輔博士 **£12,000**
Advancing techniques of olfactory ensheathing cell culture for spinal cord injury repair / 脊髄損傷治療における嗅神経鞘細胞の培養技術向上のための研究
- **Dr Jean Abraham, Department of Oncology, Strangeway's Research Laboratory, University of Cambridge, with Dr Siew Kee Low and Dr Michiaki Kubo, RIKEN Institute** / ケンブリッジ大学ストレンジウェイ研究所、腫瘍学部、Jean Abraham 博士；理化学研究所、Siew Kee Low 博士と久保充明博士 **£10,000**
Investigation into the genetic variants associated with chemotherapy-related toxicities / 遺伝子変異体と化学療法副作用との関係性について調査研究
- **Dr Stefano Pluchino, John van Geest Centre for Brain Repair and Wellcome Trust-Medical Research Council Stem Cell Institute, University of Cambridge, with Professor Mari Dezawa, Department of Stem Cell Biology and Histology and Department of Anatomy and Anthropology, Tohoku University Graduate School of Medicine** / ケンブリッジ大学、ジョン・ヴァン・ジースト・センター・フォー・ブレイン・リペア&ウエルカム・トラスト・メディカル・リサーチ・カウンスル幹細胞研究所、Stefano Pluchino 博士；東北大学大学院医学系研究科、細胞組織学分野、出澤真理教授 **£8,000**
Comparison of the safety and efficacy of different cells in a spinal cord contusion injury / 打撲による脊髄損傷の治療に異種細胞を移入した場合の安全性と効果について比較研究

SCIENCE, TECHNOLOGY and ENVIRONMENT / 科学・技術・環境

- **Aston University, Department of Mathematics** / アストン大学、数学科 **£4,000**
Visits by PhD students to RIKEN to implement molecular dynamics simulations / 分子動力学シミュレーションを実施するため博士課程の学生数名が理化学研究所を訪問

- **Birkbeck, University of London, Centre for Brain and Cognitive Development** / £1,600
ロンドン大学バーベック校、センター・フォー・ブレイン・アンド・コグニティブ・デベロプメント
Presentation at neuroethology symposium, and lectures and collaborative research at University of Tokyo / 東京大学にて講義開催及び共同研究、同時に神経動物行動学シンポジウムにて発表
 - **The Creativity Centre Educational Trust** / クリエイティブ・センター・エデュケーショナル・トラスト £1,500
Presentation by Dr Toshio Nomura at workshops on the KJ Ho problem solving methodology / KJ法の進め方についてのワークショップにて野村俊夫博士による発表
 - **Imperial College London, Imperial College of Science, Technology and Medicine** / £2,000
インペリアル・カレッジ・ロンドン、科学部、テクノロジー&サイエンス
Research with University of Tokyo on collaborative control in human-human physical interaction / 人対人の身体相互作用における協調制御について東京大学と共同研究
 - **Nottingham Trent University, School of Architecture, Design and the Built Environment** / ノッティンガム・トレント大学、建築学部、デザイン・建築環境学科 £3,000
Japanese participation at workshop on product lifetimes / 製品の寿命についてのワークショップに日本人専門家が参加
 - **Plymouth University, School of Architecture, Design and Environment** / £2,000
プリマス大学、建築学部、デザイン環境学科
Visit by architecture students to Takayama for timber building workshop, followed by exhibition in Plymouth / 木造建築についてのワークショップに建築学部に所属する英国人学生が参加し、その後プリマスにて展示会開催
 - **University College London, Department of Civil, Environmental & Geomatic Engineering** / ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、土木工学部、環境・地理情報学科 £1,000
Collaborative PhD research visit to Tohoku University on structural behaviour under tsunamis / 博士号取得のための研究：東北大学と津波挙動予測について共同研究
 - **University College London, Institute for Risk and Disaster Reduction** / £2,500
ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン、リスク・災害研究所
Joint symposium with Tohoku University on disaster risk reduction / 東北大学と防災管理についてのシンポジウム共催
 - **University of Birmingham, School of Geography, Earth and Environmental Sciences** / バーミンガム大学、地理学部、地球科学 £1,000
PhD research collaboration with University of Hokkaido on sediments of the Japan Sea / 博士号取得のための研究：北海道大学と日本海の堆積物について共同研究
 - **University of East London, School of Architecture, Computing & Engineering** / £2,000
イースト・ロンドン大学、建築学部、コンピューター・エンジニアリング学科
Laboratory experiments at new tsunami experimental facility at Waseda University / 早稲田大学に新しく設立された複合災害研究所の津波実験装置を使って実験研究
 - **University of Edinburgh, Psychology Department** / エジンバラ大学、心理学部 £1,000
PhD training visit to Kyoto University Primate Research Institute / 博士号取得のための研究：京都大学霊長類研究所にて研修
 - **University of Leeds, School of Design** / リーズ大学、デザイン学科 £2,500
Visit to Shinshu University to develop collaboration on design, technology and sustainability in fashion / 技術と持続可能性を旨としたデザインについて信州大学と共同研究を立ち上げる
 - **University of Manchester, Jodrell Bank Centre for Astrophysics** / £1,200
マンチェスター大学、ジョドレル・バンク天体物理学
Presentation at Magnetic Reconnection Workshop, University of Tokyo, and visit to STEL / 名古屋大学太陽地球環境研究所を訪問し、東京大学で開催された磁気再結合についてのワークショップにて発表
 - **University of Salford, Joule Physics Laboratory** / サルフォード大学、ジュール物理学研究所 £5,000
Collaboration with University of Tokyo on advance solar cell device designs / 最新太陽電池の装置設計について東京大学と共同研究
 - **University of Southampton, National Oceanography Centre** / £21,000
サウサンプトン大学、国立海洋学センター
Autonomous investigations of the Arctic's response to changing climate / 気候変動に伴う北極圏の変化について自律調査
- SPORT / スポーツ**
- **British Kendo Association** / 英国剣道連盟 £2,000
Participation by UK team in World Kendo Championships in Tokyo and grading at Kyoto Taikai / 世界剣道選手権大会に英国チームが参加、京都大会では審査員として参加
 - **Cambridge University Badminton Club and Oxford University Badminton Club** / £2,000
ケンブリッジ大学バドミントンクラブ、オックスフォード大学バドミントンクラブ
Badminton trip to play with Japanese university teams and to visit manufacturing companies / 日本の大学チームとの対戦とバドミントン製品の製造企業を訪問
 - **The Disability Karate Federation** / 障害者空手道連盟 £5,000
Creation of an enabled i-karate website accessible to people with all forms of disability / どのような障害者であっても誰もが利用できる空手のウェブサイトの製作
 - **Kent Sports Club** / ケント・スポーツ・クラブ £1,000
Visit to Tokyo archery clubs and venues to study methods for including disabled people in sport / 東京のアーチェリークラブを訪問し、障害者のスポーツ学習法について学ぶ
 - **Kodokan Kendo Club UK** / 英国弘道館 £3,000
Attendance by four kendo club junior members at Atsugi International Kendo Festival, and championships / あつぎ国際剣道祭と選手権大会に英国のジュニアメンバー4名が参加
- YOUTH and EDUCATION / 青少年交流・教育**
- **Campion School & Language College** / キャンピオン・スクール&ランゲージ・カレッジ £2,500
Exchange visit and homestay with school in Hiroshima / 広島市の学校と交流及びホームステイ
 - **Clifton Scientific Trust** / クリフトン・サイエンティフィック・トラスト £4,000
UK-Japan Young Scientist Workshop at University of Cambridge / ケンブリッジ大学にて日英高校生サイエンス・ワークショップ開催
 - **County Upper School** / カウンティ・アッパー・スクール £3,000
Art-related exchange programme to celebrate 45 years of Japanese at County Upper School / カウンティ・アッパー・スクールでの日本語教育45周年を祝って、アート系交流プログラム開催
 - **Dene Magna School** / デネ・マンガ・スクール £3,500
Intercultural exchange between primary and secondary schools in Okinawa and Gloucestershire / 沖縄とグロUCEstershireの小中学校による国際交流プログラム
 - **The Foundation for Community Dance** / ファウンデーション・フォー・コミュニティ・ダンス £1,000
'Wings 3', a dance collaboration between Cecilia MacFarlane and Manizia / 英国人ダンサー、Cecilia MacFarlane氏と日本人振付師、Manizia氏によるダンス・コラボレーション、'Wings 3'
 - **Great Britain Sasakawa Foundation** / グレイトブリテン・ササカワ財団 £28,824
13th year of GBSF Japan Experience Study Tour / 第13回ジャパン・エクスペリエンス・スタディ・ツアー
 - **Hakusan City Exchange** / 白山市青少年ホームステイ交流 £3,000
Exchange visit to Hakusan and Tokyo by local school students from Boston, Lincolnshire / リンカンシャー、ボストンの生徒が白山市と東京を訪問
 - **HOST UK** / ホスト UK £4,000
Subsidies for Japanese students to stay with volunteer host families during their study in the UK / 日本人生徒が英国を訪問する際のホームステイ先を補助

● The Japan Foundation London / ロンドン国際交流基金 Japan Webpage Contest for Schools 2014 – 15 / ジャパン・ウェブページ・コンテスト 2014 – 15	£2,000
● King Edward VII School / キング・エドワード 7 世校 School trip to Japan for language students, with visit to Hiroshima / 日本語を学ぶ学生が広島に修学旅行	£2,000
● Project Trust / プロジェクト・トラスト Volunteer placements in Japan / 日本で 1 年間英会話を教えるため、ボランティア数名が日本を訪問	£2,400
● StoneCrabs Theatre / ストーンクラブ・シアター Developmental theatre programme 'Inter-Act 2014' for young people in Japan / 日本人青少年を対象とした発達プログラム 'Inter-Act 2014' を実施	£2,000
● Sunderland Gateway / サンダーランド・ゲートウェイ Japanese themed activity days for children and young people with a disability or barrier to learning / 身体障害や学習障害を持つ子供や青少年を対象とした日本をテーマにしたアクティビティを実施	£2,000
● Thanet Fairtrade Initiative / サネット・フェアトレード・イニシアティブ Visit by Japanese students to UK schools and to create Fairtrade <i>karuta</i> card game packs / 日本人学生が英国の学校を訪問し、かるたを製作	£3,000
● University of Sheffield, School of East Asian Studies / シェフィールド大学東アジア研究所 PhD research trip on university strategies and perspectives on internationalisation / 博士号取得のための研究：大学の国際化戦略とその見解について調査するため日本を訪問	£1,000
● Urawa Girls' Upper Secondary School / 埼玉県立浦和第一女子高等学校 First exchange visit to James Allen's Girls' School, London / 姉妹校であるロンドンのジェームス・アレン女子学校との交流派遣プログラム	¥700,000
● World Scout Jamboree in Japan 2015 / 世界スカウトジャンボリー 2015 を日本で開催	
● 5th Dartford Scout Group / 第 5 回ダートフォード・スカウト・グループ	£1,200
● Bishop's Stortford Scout District / ビショップ・ストートフォード・スカウト・ディストリクト	£1,200
● Girllguiding Merseyside / ガールガイドイング・マーシーサイド	£1,500
● Melton District Scouts / メルトン・ディストリクト・スカウト	£1,500
● Merseyside Scouts / マージーサイド・スカウト	£2,500
● Mid Sussex Scouts / ミッド・サセックス・スカウト	£1,200
● North Angus District Scout Council / ノース・アンガス・ディストリクト・スカウト・カウンシル	£1,200
● Northumberland Jamboree Unit 2015 – Scouts / ノーサンバーランド・ジャンボリー・ユニット 2015 – スカウト	£3,000
● Scout Association County of Birmingham / スカウト・アソシエーション・カウンティ・オブ・バーミンガム	£3,000
● Shropshire Scouts Jamboree Group / シュロプシャー・スカウト・ジャンボリー・グループ	£2,400
● South Yorkshire Jamboree Unit / サウス・ヨークシャー・ジャンボリー・ユニット	£3,000
● SW Cheshire Fundraising Committee / SW チェシャー・ファンドレイジング・コミティー	£1,200
● UK Scout Association / 英国スカウト連盟 23 rd World Scout Jamboree in Japan 2015 – Join In Jamboree: Japan in a Box activity chests for scout groups and units / 第 23 回世界スカウトジャンボリー 2015 を日本で開催	£2,500

The Sasakawa Japanese Studies Postgraduate Studentship Programme

Launched in 2014 and generously funded by The Nippon Foundation, the Programme is providing up to 30 postgraduate studentships annually, each worth £10,000, over the academic years 2014 – 2019.

Institutions in receipt of our funding in 2014:

● Birkbeck, University of London	£20,000
● University of Bristol	£10,000
● University of Cambridge	£30,000
● Cardiff University	£10,000
● University of Edinburgh	£30,000
● King's College London	£10,000
● University of Leeds	£30,000
● London School of Economics and Political Science	£10,000
● University of Manchester	£20,000
● University of Oxford	£30,000
● University of Sheffield	£30,000
● SOAS, University of London	£20,000
● University of East Anglia	£10,000
● University of York	£10,000

2014 TOTAL 合計 £469,448

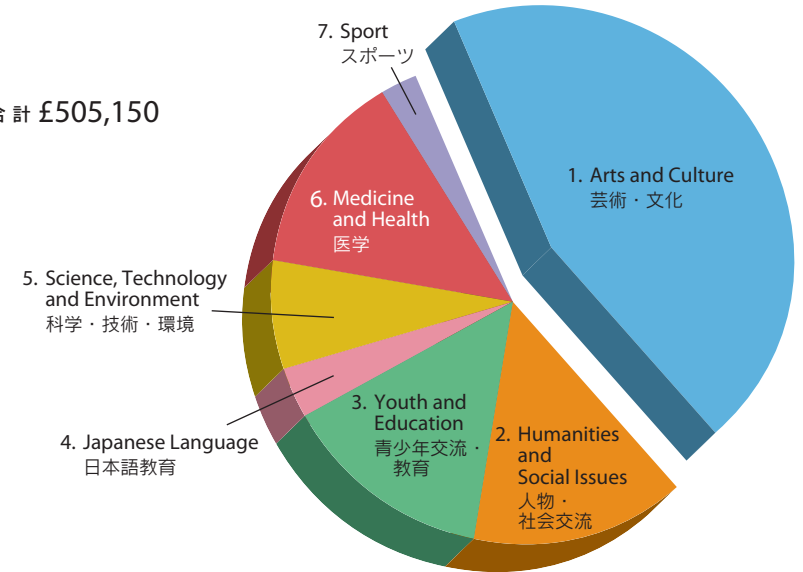
CATEGORY 分野 (£'000)	2014 (13) (£'000)	2014 (13) (%)	1985 - 2014 (£'000)	1985 - 2014 (%)
1 Arts and Culture 芸術・文化	147 (136)	29 (29)	4,822	33
2 Humanities and Social Issues 人物・社会交流 (日本研究)	77 (117)	15 (25)	3,297	23
3 Youth and Education 青少年交流・教育	90 (68)	18 (14.5)	2,194	15
4 Japanese Language 日本語教育	3 (12)	0.6 (2.5)	1,020	7
5 Science, Technology and Environment 科学・技術・環境	63 (52)	13 (11)	1,209	8
6 Medicine and Health 医学	123 (82)	24 (17.5)	1,515	11
7 Sport スポーツ	2 (2)	0.4 (0.5)	447	3
Total	£505 (469)	100%	£14,504	100%

During 2014 the Foundation made a total of 209 awards
2014 年度、財団は合計 209 件の助成を行いました。

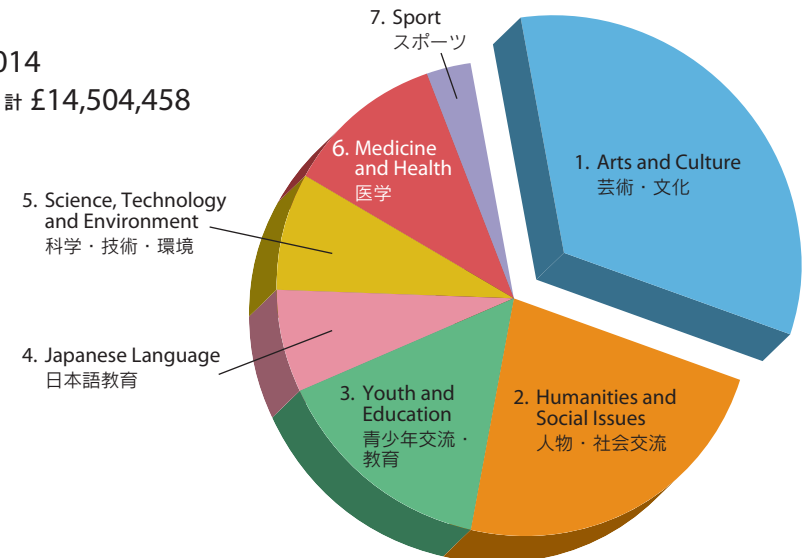
- 94 in Arts and Culture 芸術・文化
- 30 in Humanities and Social Issues 人物・社会交流
- 29 in Youth and Education 青少年交流・教育
- 7 in Japanese Language 日本語教育
- 15 in Science, Technology and Environment 科学・技術・環境
- 29 in Medicine and Health 医学
- 5 in Sport スポーツ

Grants by Category 助成事業の分野別配分

2014
TOTAL 合計 £505,150



1985 - 2014
TOTAL 合計 £14,504,458





LONDON HEAD OFFICE

Chief Executive

Stephen McEnally

The Great Britain Sasakawa Foundation

Dilke House, 1 Malet Street,
London WC1E 7JN UK

Tel: +44 (0)20 7436 9042

Fax: +44 (0)20 7436 9034

E-mail: gbsf@gbsf.org.uk

www.gbsf.org.uk

TOKYO LIAISON OFFICE

Director Tokyo Office

Kyoko Haruta

The Great Britain Sasakawa Foundation

Sasakawa Peace Foundation Building 5F,
1-15-16, Toranomom, Minato-ku, Tokyo
105-0001 Japan

Tel: +81 (0)3 6257 1931

Fax: +81 (0)3 6257 1932

E-mail: tokyo@gbsf.org.uk

東京事務所

東京代表 春田京子

〒105-0001

東京都港区虎ノ門 1-15-16 笹川平和財団ビル 5 階